

Salname

Cilt : 4/6

رسمی

# اقصا سالنامه

۱۹۲۶ - ۱۹۲۷



غازی مصطفی کمال پاتا محمد تبری

بالیه قره آیدین تورک معدنلری انویم ریشتم خان تلفون بك اوغلی : ۱۰، ۹، ۳۷۰۸ تلفراف اداره سی - درسمادت بالیه مدیریت عمومی - بالیه پارس شمشه سی - پوتی شان سولانی - ۹۹

اداره خانه سی : استانبول شاپت مطبعه سی داخنده دائره مخصوصه

استانبول « شبات » مطبعه سی

رسمی  
افضل سائنس دان



باسمہ وکیل عظیمت یاشا حضرت تہری



فرقة اولیٰ اردو قومی فریق پہلے پشاور صدرتلی  
[ سالنامہ بہ اہدا بیورلشدہ ]

از چچی قول اردو قوماندانی شکاری نائلی پاشا حضرتلی  
[ سالنامہ بہ اہدا بیورلشدہ ]

اعاشہ ، ملبوسات و بوتون لوازمات سائرہ بی اوجوز  
اولارق تدارك و صندوق منسوبیتہ توزیع ایدرك بوندن  
یابیلہ جق جزوی برتفعله صندوق حصہ دارانہ تمتع توزیع  
و احتیاج حالندہ ضابطانہ مناسب مقدارده و یوزده اعظمی  
اوچ ودرت فائضله پاره اقراض ایدر . بو صورتله هر  
ضابط بر محلدن دیگر بر محله نقلندہ آندہ طویلو بر پاره  
اولور و مضایقه یه دوچار اولماز . بو صورتله ده اقتصاد  
و اداریه آلیشمش اولور .

عزقول اردوه بر یاردم تصرف صندیقی واردر .  
بوضندینگ وارداتی و سرمایہ سی هر آی ضابطانك  
معاشلرندن ترك ایدہ جگاری یوزده بشلرله تأمین اولنور .  
یاردم و تصرف صندیقی و ظائفی علاوه مأہوریت  
شکلندہ بروظیفہ عسکریه در . قول اردو قوماندانلریله  
فرقه قوماندانلری صندیقك دائمی آمر و مراقی در .  
صندیق هیئت اداره سی صندیق منسوبی میانندن  
سنده بردفعه انتخاب اولنور .  
صندیقك مقصد تشكلی ضابطانہ خارجدن مواد



استانبول سراجلر جمعیتی رئیسین  
حسنی بك

بر کیفیتر . کرهسون تجارت اوطنه سنک تجارلره کور  
ستریدیکی علاقه ده شایاز قید وشکراندر .

مهمف



کرهسون زراعت بانکه سی  
مدیر محترمی حسین بك افندی

### کرهسون ولایتی فندق اخراجاتی

کرهسون ولایتی فندق اخراجاتیله مشهوردر . تجارت  
خارجیه ده مقبول طوتیلان بوفندقر کرهسون ولایتک  
اک مهم منبع وارداتیدر . ۱۹۲۶ سنه سنده آله ایدیلن  
فندق محصولی مع الاسف قرق سنه دن بری هیچ بردفعه  
کورلمه دیکی اوزره اک آز اوله رق آله ایدلمشدر . خلقک  
بوسنه کی مالی مضایقه سی بو محصولک یتشمه مه سی سبیلله  
فوق العاده در .

فندق تجارتیله کچینن خاق ، علی العموم فندق  
محصولک ای اولدینی سنه لرده بیله ممکن مرتبه مضایقه دن

بوزنولایمتمده دور  
بونک سبی ده مملکتده تجاری بر برلک ، اقتصادی  
بروحدت و کوچک تجاری حمایه ایدن بر تشکیلاتک  
بولونمائی در . فی الحقیقه زراعت بانکه سی کرهسون  
شعبه سی بوخصوصده فندقجیره بکن مرتبه ظهور اولمده  
ایسده بوبانقه نک بالکنز بوصف تجارلره مخصوص  
اوله سی موجود پاره سنک داغیامه سی موجب اولدیغندن  
بوظهر اولق کیفیتی آوروپا فنقلرینک رقابتی  
مواجهه سنده صاغلام براساسله یورومی ایجاب ایدن  
فندقجیلق تجارتک اسکشافه شه سزکه مدار اولاماز ..  
اوحالده بونک ایچون نه یامالی . ولایتک اسکیدن  
بری بوتجارنله مشغول منور زمره سی آره لرنده فندقجیلق  
تجارتی حمایه و مستحصلاره قره دی تأمین ایدن بر برلک  
وبر تشکیلات وجوده کتیرمه لی . آقحصارده فیاض بر  
وارلق کوسترن توتوخیلر بانکه سی ، منیساده مستحصلاری  
حمایه ایدن بانخیلر بانکه لری کبی بربانقه تشکیل ایدلمه لی ..  
بوهم مستحصلاری هم ده مؤسسلری نمون ایددجک

### استانبول نافع فن مکتب عالیسی

مکتب ؛ قوندو کتورمکتبی نامنده اولارق مهندسله  
معاونت ایتمک و انشات و تعمیراتک قواعد فنییه توفیقاً  
وتقرر ایدن پروژه و کشفیاتی موجبنجه تطبیق واجراسنه  
نظارت ایلمک اوزره بمقتدر فن آدملری یتشدیرمک  
اوزره ۱۹۲۷ سنه سنده نهاری و درجه سی عالی اولارق  
ایکی صنف اوزره طرق ومعارف مدیریت عمومی سنه مر بوطاً  
ملفا نافع نظارتی طرفندن آچامشدر .

حکومت جمهوریه نک تشکلی متعاقب آچیلان انشات  
نافعه ایچون موجود فن آدملرینک آزلتی کوزه چارمیش  
ومکتبه واقع اوله حق رعیتک چوغالمسی ایچون مکتبک  
لیلی لکه تحویلی دوشونیه رق تشرین اول ۳۴۰ تاریخندن  
اعتباراً لیلی اولارق تدریساته دوام ایله طالبلر عددی  
چوغالمشدر .

مکتبدن چیقاجقلرک دهها زیاده معلومات ایله مجهز  
اولملری مقصدیله اولاً موجود تدریسات پروغرامی  
سویه سنک یوکسنتلمسی و ثانیاً ده مکتبک سنوی چوق  
مقدارده محصل ویره بیلمسی دوشونیه رک دوره تشکیلا  
تیله تدریساتی یوروتیمکه باشلامشدر . بو حالده مکتبک  
مدت تحصیلته سی ایکی سنه اولوب درت صنفلی بولونمده در .  
بوتشکیلاته کوره هر سنه حزیران وشباط آیلرنده  
امتحان یاپیله رق اهلیتی تبین ایدنلر ترفیع ایدوب اکمال  
تحصیل ایله سناره شهادتنامه ویریلیر . و بو امتحانلری





استانتبول عموم سود  
مستخصاری جمعیتی رئیس  
محمد خالد بك



فن مهندس مکتبی مدیری  
مهندس ابراهیم بك افندی

متعاقب مناسب بر زمان تعطیل ایله کیشدیریله رك یکیدن  
طلبه قید و قبوله باشلانیز .

مکتبدن چیقانلرك قسم اعظمی نایفه وکالتی امرنده  
طرق و معابر ودمیر یولی انشاآتیه صو ایشلرنده فن  
مأمورانی ویاخود مهندس اولارق توظیف ایدلمکده و بر  
قسمی ده بومثلا وانشاآت متعهدلکاری کول موفقیتله اجرا  
ایله مکده درلر .

بشکطاس باقیر فابریقه سنک مؤسسی عزت زائف بکه  
بعض سسؤالر صوردم ، آدیغ جوا بلری عیناً درج  
ایدیوروز :

— حکومت جمهوری به مرکز بزه بخش ایتدیکی فانولردن  
استفاده ایدیوروز . آنجق و آنجق مالیه وکالتجه هنوز  
حل اولمایان بر ماده وارکه بوزی صوك درجه  
مشکلات قارشیسنده بر اقیور . مثلاً باقیرتل و تشکله لوجه لره  
وامثالی مثلاً کبی شماره تشویق صنایعدن استفاده  
ایدیلدیورده مملکتک صوك درجه ده اختیاجی اولان باقیر  
لوجه دن استفاده ایدله یور . بز بونک حقتده مالیه وکالتنه

## زده فابریقه جیلق

متشبتلرك غیرتلری

بویوک بر غیرتله اولو اوزره پارامرله ز فابریقه کشادینه  
غیرت ایدن متشبتلرك اکون به کون سعیلری کور مکده یز .  
بومتشبتلری اله آلوب فکرلرینی تحلیل ایدله جک اولور  
ایسه ک کوره جکیز که حکومت جمهوری به مرکز بخش ایتدیکی  
بر خوق قانونلردن استفاده ایدله رک اهمیتلی ایشلره  
کیریشمشلردر .

بز متشبتلرك غیرتلرینه صوك درجه ممنوز . یکی  
تورکیه نك ترقیسی ایچون هر درلو فدا کارلق یاغمه آماده  
اولان حکومتلرک اوفاق ایشلرینه بیله اهمیت ویزدرک  
آکلامق دیکه مک ایسته یور . لازم کلنلره هیچ امید  
ایدله بن معاوتی دریغ اتمه یور . بوکی مقصدله چالیشانلری  
تبریک ایدرز . یالکیز تدقیق ایدله جک اک مهم قسملرینی  
پارادن زیاده یابیلجق ایشک اساسی تدقیق ایتک لازمدر .  
اوت بر فابریقه یایدیریوروز . عجیباً آلدیغکیز ما کنه  
یایدیرمش اولدیغکیز فابریقه به الویریشیمی در؟ ایسته بونی  
آکلایه جق متخصصلر لازم بونک ایچونده آوروپادن  
متخصص جلبنه احتیاج وار . کچنارده کوروشسدیکم

واردر .  
اعمال ایتدیگمز شیلری بو کون کویستره جک اولسام  
بزم یایدیغمز قناعت کتیرمه به حکسکیز . صیحه وکالتک  
ایسته مش اولدیغی بو آلومنیوم قوطولری احضار ایتک  
بونو آوروپا بزه اون ایکی لیرایه صاتیورم بز ایسه یدی  
لیرایه صاتمقده یز . هیچ شهسز مملکتیمزه اولان  
خدیتمزی صنایعک ترقیسنه چالیشمقلمغیزی بیلدیگمزدن  
اوغراشیوروز .

مساعدا بر کونکیزده فابریقه مزی زیارت ایدله جک  
اولور ایسه کنر دها مفصل ایضاحات آله بیله جککنزی  
ظن ایدیوروم . بز آرزو ایدیوروز که : تورکیه بی باشدن  
آشانی انحصار شکلنه صوقان ارمنیلردن باقیر جیلغک قور-  
تولماسنی ، بویله بویوک همترلره باقیر جیلغک احیاسنه چالیشان  
فابریقه لره مالیه وکالتک صوك درجه یاردم ایدله جکنه  
زده قانعز .

صعی



رسومات مدير عمومى عادى بك افندى  
[ سالنامه به اهدا بيورلشدر ]

## ليمانسزلق

حدود مليزمك چرچيوه سنده بولونان دكرلرده  
طبيعى ليانارمزمك مفقودى، صنئى ليانارمزمك هنوز  
استانسه مكان بولونان ماسى كور كور بولونان  
شهرلرمزمك تجارى اوزرنده بويوك برقرارسزلق غيرمعين  
حادثه لرك بريكديرديكى راميدسزلك توليد ايتكدهدر .  
اولا دوشونولور كه ساحلده بولونان مملكتهلره صيق صيق  
كيلر اوغرامايلير وبويوزدن ادخالات و اخراجات معين  
زمانده معين اصوللاره باش اريئاليدر كه او مملكه ترقى  
ايتسون . ديكر طرفدن ليان اولمايان مملكتهلره سفائتمك  
اوغراماسى بر مسئله تشكيل ايديبور . اول امرده اوفق  
حصه لرك ويره جكي يوك، يابه جنى ادخالات المزدده موجود  
سفائتمك مصرفه تقابل ايدمه مكددهدر . بونكه برابر  
هوالرك مخالفتى بو كى آچيق ليانلرده بارينه به امكان  
براقاديبندن كيلرك بويوك فدا كارلقلرله نسرده قاتلانهرق  
اوغرامق ايسته دكلزى بو كى ليانسنز قصبه لرك محروميتنى  
انتاج ايديبور . شمدي بو كى قصبه لرده اجراى تجارت  
ايدن تجارلر بو اطرادسزلق يوزوندىن تجارى معين بر  
ديسپلين داخلنده تدويره امكان بوله مايور . بو هفته  
ايچون سوروندوكدن سوكره يا بوزولوبور . ويا آتتده-

پوسزلق يوزوندىن محو اولوبور كيديبور . بر ايكي دفعه  
بو كى زيانه قاتلانان تجارلر تجارتلرنى بشقه بر مجرايه  
چه ويرمكه دها دوغرىسى دائره فعايلتلىرى اولدقارى  
يره حصر ايتمكه مجبور قاليورلر . شمديلك نه سيل سفائتمه  
نده ليان ياباماديفمزمه قساحت بولق دوغرى اوله ماز .  
آنچق و آنچق بودرديمزك قولايجه دوا پذير اولمى ايچون  
( بو آباد ) ك دوشونديكى و تطبيق ايتك ايسته ديكي رشك  
اورتبه قويمق ايسته بورز . بوى آباد ، بوتون ادخالات  
واخراجاتى ( كرزه ) دن ياپار . كرزده صيق صيق واپور  
اوغرامايدىندن محلى تجارلر كندى تاملرينه اوفق بر  
واپور يامشلىر ، بو واپور صرف قصبه نك احتياجى ايچون  
ايسته نيلايىكى زمان ايسته نيلايىكى رده سوق و بوضورتله اداره  
ايديله حكدر . عجبابوشك اداره نك قصبه يه يابه جنى كار  
ومنفتحك حدوحسابى وارميدر : بوغايتمسيز بر ملاحظه  
وايستايتستله ميدانه چيقار . بوكون بوى آبادك آلاجنى  
كمى سيرسفائتمك صوك آلدينى بر چفت كمى كى اون ؛  
نهایت اون بش بيك ليرالق بر كمى در . بو پاره بش اون  
تجارك بر حمله ده ويره ييله جكى بر پاره در . بو پاره نك اهميتى  
بو قدر . اصل اهميتى دوشونيله جك مسئله بو كى نك سوق  
اداره سنده كى مصرفدر . اكر بومصرف وسطى بر حسابله  
اوقصبه نك ادخالات و اخراجاتنده ناولون ايچون صرف  
ايتديكى پاردن آزايشه بوايش كارلى بر ايشدر . دكلسه  
زبانلى در . اوفق بر ملاحظه ايله آكلاشيلير كه بوكون  
توركيامزك منبت و محصولدار ارضينى احتوا ايدن لك  
اوفق بر ساحل قصبه سى سنوى ايكي اوچ يوز بيك ليرا  
اخراجات مصرفى ياپار و بو پاره ده ايله اوفق بر كمى يى  
دكل ، بوايى كمى يى اداره ايددر .

بوزولوبور



شاقه جی قورقولاس

### مرعش ولایتک وضعیت تجاریه و اقتصادی سی

مرعشک باشلیجه محصولات و مصنوعاتی : پنبه ،  
بغدای ، پاموق ، آفیون ، اوزوم ، پکمز ، قرمزی بویر ،  
کراسته ، مازی پیانغی میان کوکی ، کچی قیلی ، دهر جیلا کدر .  
دباغدن بالخاصه صنایه جیایی مهمدر .  
مرعشده اولرده ، دائره لرده کورولان سالون طاقلری ،  
اسکمله ، قولتوق ، قنابه و سائر هپ یرلی معمولاتدر .  
مملکتده میدان کتیریلان بوکی اشیارل ارتق ابتدائی  
وضعیدن چقمشدر .

ادخالاتی : شکر ، قهوه قاش ، مانیفاتوره عطاریه  
و سائر در .

مرعش تره ن خطنه « ۸۰ » کیلو مترو اوزاقده در .  
پک یقینده انشاسی مقرر عمومی حطک مرعشک اهمیت  
تجاریه سنی بر قات دها اعلا ایده جکی طبیعیدر . شهرک  
مبذول صولری موجوددر . بو صولردن امکان نسبتده  
استفاده ایدلکده در . یالکیز بو استفاده کیفیت شیمدیلاک  
ابتدائی بر حالده در .

مرعشک باغلری ، باغچه لری ده پک چوقدر . باغله  
کافی درجه ده اهتمام ایدیلدیکنی کوردم . اعتنا درجه سی  
فضله لاشدیی تقدیرده شهرک اخراجات قسمتک اک مهم  
نقطه سنی اوزو بحیلاک تشکیل ایده حکدر .

ایوم سنه وی ۱۵۰ بیک کیلو اوزوم و ۳۰۰ بیک  
کیلو پکمز اخراج ایدیلکده در .

سبزه و میوه لری مبذول ایسه ده یولسزلقدن ، عصری  
نقلیاتدن استفاده ایدیه مدیکندن سبزه اخراجاتی مساعی  
ورقم کیفیتلریه متناسب دکلدر . مملکتک وضعیت  
تجاریه سنک بر پارچه انکشافی حالده بر سبزه فاریقه سی



نابا کوش توتون شرکت  
اکسپری طودوری افندی

تأسیس ایدیله چک اولورسه شهره بویوک بر ثروت براقه  
جغه شبهه یوقدر .

بورانک اورمانلری ده آریجه حائز اهمیتدر . مرکز  
اوج ساعت مسافه دن باشلایان اورمانلر شهری احاطه  
ایتمشدر . مع الاسف ینه وسائلک نقصانلغندن آرزو  
ایدیلدیکی نسبتده استفاده ایدیه مه مکده در . مرعش تخمیناً  
۱۳۴۸۱۰ هکتار اورمانلغه مالکدر .

مرعشک بالخاصه صنایع نسجیه سی مهمدر . بازار جفک  
خالسی ، البستانک کلیبی و سجاده سی نفس شهرک آلاجه  
هیلین دو قومه جیلینی اولدقجه ترقی ایتش بر حالده در .  
سنه ده مهم مقدارده کلیم و خالی اخراجاتی یابلمقده در .  
بوران مانلر اراج و الکلری قارنه لرله دباغچه لری ده  
وارددر نتیجه اعتباریله شهرده ایکی فابریقه و آلتش  
قادرده تذکاه موجوددر .

مرعشده تجارت و زراعتک انکشافی ایچون ایش  
بانقه سنک بر شعبه آچه سی خلقی پک زیاده نمون ایده حکدر .  
چونکه زراعت بانقه سنک تاجرلره آچدینی قره دی اهمیت  
حائز دکلدر . هانکی مملکبه کیدیلسه زراعت بانقه لرینک  
زراعه هله تجاره لزومی قدر مفید اولامادقلرندن آچی ،  
آچی بحث ایدیلهر .

زراعت بانقه سنک تجاره آچدینی جزئی برقره دی بی ده  
صوک زمانلرده کسمه سی اوزرینه تجارت اوطه سنجه  
کیفیت تجارت و کالته بیلدیریلشدر .

یولسزلیق ، بانقه سزلیق ، وسائلسزلیک بو اوج نقصان  
ازاله ایدیلدیکی تقدیرده شهرک وضعیت عمومی سنه ۲-۳  
نسبتنده ترقی فرقی کوریله جکی پک طبیعیدر . تجارت  
اوطه سی اقتصادیاتک یوکسلمه سی ایچوب شیمدی به قادر  
یابدینی تشبیلرنده موفق اولدینی کی ادخالات و اخراجات

متوقف دکلدر ؛ یوز بیک لیرالق برقردهدی بونی تأمین ایدر .

سلفکلیلرک حکومت جمهوریه مزدن ایکی تمیلری واردر . برنجیسی آناتولی بغداد خطیله داش اوجی وقردهمان آراسنده برخطانشاسی . ایکنجیسی : محصولاتی اجنبی بازارلرنده طایتمق ایچون وسائط نقلیه اجوراتنده تزییلات وکمرک رسمندن اعظمی معافیت بخشیدر . مملکتک باشلیجه اخراجاتی بغدادی ، آرپه ، سیسام ، کراسته ، پلاموط ، خرنوب تشکیل ایدر . (۱۹۲۵) سناسی ادخالاتیله اخراجاتی همان همان توافق ایتشدر . بوسنده تجارت اوطه سنک ایستایستیکلرینه نظر ادخالندن اخراجات بر آز یوکسکدر .

مملکتک هواسی ایدر ، صوبی غایت کوزلدر . منبع صولری یوقدر . ایچمان کوردیکم هر صوبیدر . چوجق و فیاتی پک آذرر . اهالیسنک کیمی اورته در . خلق زراع و عمه در . ولایت جوارینک همان هر طرفنده اورمان موجوددر . نفس قضایه مربوط قراطقسان ایدر ؛ بونلر قضای دایر آمادار جویر مشارددر . تاجرلر آره سنده فوق العاده تساند واردر . زره قدر مخالفت موجود دکلدر . تشبثات فیکریلری وعائله تجاریه آره سنده کی مقابل مربوطیت و محبت شایان تقدردر . تجارت اوطه سنده یوز اوتوز آلتی تجار مقیددر .

پیامی

### اونیه نك وضعیتی

اونیه نك باشلیجه محصوللری مصر فندق فصولیه کندر کندر تخمی ، کتن تخمی الما ، جویر یورطه ایله هر نوع میوهر بندای آرپه یولاف و سائردهن عبارتدر . مصنوعاتی این و خالاط ، طوغله ، کره مید ، دستی کره چ ایله قصبه ده طوقونان هر نوع پشته لارددر . بوسنه کچن سنه به نسبتاً بعض فرقار موجوددر . مثلاً فندق محصولی کچن سنه محصولنک نصفی درجه سنده در ساحلندن اعتباراً داخله دوغرو وهمان ایکی اوچ ساعت مسافه ده یاعمورلر آز یاغدیغی ایچون بوقسمده محصولات زماننده اکیاهه مش اولدیغی جهتله نقصاندر ده یوقاریلرده

## سلفکله

### ولایتک وضعیت اقتصادیسی

مملکتک باشلیجه محصولاتی بغدادی ، آرپه ، سیسام ، بورچاق ، پلاموط ، خرنوب و کراسته در . مصنوعات میاننده شایان قید برشی یوقدر . صنایع فضله ابتدائی رشکلده در . بوسنه کچن سنه به نسبتله محصولات دها آذرر . موسمسز یاعمورلر محصولاتی قسماً تخریب ایتشدر .

کچن سنه کی مقداری تکثیر ایچون دوشونیلان چاره لر شونلردن عبارتدر .

تجملری اصلاح ، رغبتی آزالمش استهلاکی یالکیز بیرا اعماله منحصر قالان آرپه نك زرعدن صرف نظر ایدیلرک یرینه بقله زرعی تحملرک اصلاحی ایچون منطقه قونفردسنده قبول ایدیلدیکی وجهله بندای تخمینی باقیریبی ویا یرلی محصولاتنده بولنان قنبور بغدادی تسمیه اولنان بندایله تأمین اولونا جقدر .

مملکتده ملی بانکلردن یالکیز زراعت بانکه سنک بر شعبه سی واردر . زراعت بانکه سنک بورایه مختص سرمایه سی ۳۲ بیک لیرادر . تجارت فرهدی کشاد ایدمه مکده در . بوسه ندوقدن استفاده ایتک ایچون بر حقوق تشبثات واقع اولدی . مع الاسف ثمره سز قلدی . تجارت وکیل سابق علی جنانی بک اقدینک بورایه تشریف لرنده کندیسنه ویریلن راپورده اهمیتله بو جهت تمی ایدلشدی . حاصل اولان تأثیر دها بلای دکلدر . قره دیسزلک یوزندن اجنبی سرمایه لرد سرفرو ایتک مجبوریتنده قانیور . بو بانکهدن یعنی زراعت بانکه سنندن تجارت فرهدی ویرلملی و یا خود دیکر ملی بانکلردن بریسنک بر شعبه کشاد ایتمه سی مملکتک ارتقا ایتک ایسته دیکی درجه به وصول ایچون بسله نیلن غایه وانکشاف تأمین ایتش اولور . عینی زمانده بو ، فضله بر سرمایه یه ده

ایچونده فوق العاده چالیشمقده در . بوسنه طرفنده ادخالات « ۷۰۰،۰۰۰ » لیرادر اخراجات « ۶۰۰،۰۰۰ » لیرادر .

جمال الدین اصانه



فوق العاده مهر محصولی وارد باشد چه عارضه به ارغرا-  
مازسه کیت خصوصاً حس ایدیه جک درجه ده فرق  
مشهور در .

مملکت به پاره کتیره جک باشلیجه محصولک فندق و توتون  
اولدینی آکلاشامش اولدیندن کچنلرده عقد ایدیلن  
تجارت و زراعت صنایع قونغرهمسی بو خصوصاً خلق تشویق  
ایدردک فندق فدانیلرینک تکثیرینه و حکومتهجه توتون  
زرعی خصوصاً اونیه منطقه ممنوعه عدایدلش اولدیندن  
بو خصوصاً تشبثات لازمه اجراسنه قرار ویرمشدر .  
تجارت صنایع قونغرهمسی بر چوق مقررات اتخاذ  
ایتمش اولوب اک مهی قضاده ۱۲ بیک لیر سرمایه ایله بر تفلیات  
آنونیم شرکتی تأسیس ایله اونیه نیکسار آراسنده کی  
مناسبات اقتصادی توسع ایتمک و بو ایکی قضا آراسنده  
قامیوالر ایشتمک و عینی زمانده قره غوش اورمانلرینده  
استفاده ایلمکدر شرکتک نظامنامه سی احضار ایلمکده  
اولوب یقینده تصدیقه اقترا ایده جکدر .

مملکتک باشلیجه اخراجی تعداد ایدیلن محصولاتک  
کافهمسی ، اخراجات ماللیدر . بولردن اک زیاده فندق ،  
فصولیه الما ، کندر ، جوز ، میورطه ، ایپ و خللاط  
اخراج ایلمکده در . بوزاده ملی بانک قونغرهمسی یالکدر  
زراعت بانکهمسی واردر تجارلرده قره دی آلامبورلر تجارلره  
هیچ اولمازسه زراعت بانکهمسی طرفندن ۷۰ الی ۸۰ بیک  
لیرا راده سنده بر قره دی تأمین ایدرسه تجارتک انکشافنه  
یول آچلمش اولور .

مملکتک هوامی صوبی غایت ایدر . همان جوار  
قصبه لک صیفهمسی حکمنده در . جوارده کی قضالردن  
اکثر خلق اونیه صیفه به کلورلر . اهالیسنک روتی  
منویبت ذرجه ده دکدر قصبه نسبتاً او جوزلق اولدینی ایچون  
معیشت دخی نسبتاً قولایدر .

قصبه لک جوار کویله مغاطدر . فقط اورمانلر  
آنچق ۵۰ نجی کیلو مترودن صوکره باشلار . ادخالاتی  
اکثری پرلرده اولدینی کبی ادخالاتی اخراجاتندن  
فضله در . حکومتن بکله نیان معاونتلی شودر اهالی به توتون  
فندق زرعه اجبار ایده جک بر قانون در .

تجارلری آراسنده فوق العاده غیر مرغوب رقابتلیر یوقدر .

جمال السین احسانه

(اردو) لیلر ، اخراجات تمتعاً نندن بر مقدار تصریفه  
ش سنه صوکره بر فندق بانکهمسی تأسیسی

دوشونبورل

بر ؟ متنبه اولوق ایچون دائماً آجی حادثه لرقارشیسنده  
قلمق ایسترز . قاج دفعه یازدق ؛ قاج دفعه لری یازیلدی .  
تجارته استقامتدن انحرافده تورک قومنه منسوب فردلر  
موفق اولمازلر . بونک ایچون بز ، دائماً درغری بولدن  
بورومک مجبوریته ن .

ش سنه اولنه رجوع ایدلم :

ازمیر تاجرلری ، اخراج ایتدکری ایچیرلره چیللی  
مال قاریشدرمق صورتیه فضله استفاده تأمیننه تشبث  
ایتدکری زمان نه قازانمشلردی ؟ هیچ اوسته لک بو  
حرکت مخرجلرده چوق فنا تاثیرلر یا تمش دشمن عنصر-  
لرک متمادی پروباغاندرلرینک ده انضمامیه یونان و اسپانیا  
ماللرینه رقبت ایده منه جک بر حاله کیشدک . شایان  
تشکر در که ازمیر لیلر کچده اولسه بو عظیم خطانک فرقه  
وارمشلر و حکومت جمهوریه مرکزده ایطایله وضعیتلری

اصلاح حالهمسی برقرارلر  
بوکا مقابل ، قره دکیز تجاریمز هنوز حقیقی منفعی  
ادراک ایتمش دکدر . اخراج ایدیلن فندقلری استوق  
و چوروک ماللرله قاریشدرمق رواجلری عائب ایتدیر-  
ذکری ایچون فندق اوزرینه ایش یابان یتمش تاجریمزک  
بوسنه بویوک ضررلره معروض قالدقیزی خبر آلدق .  
نه یازیق ! ..

بو آجی عاقبت ، اردو لیلری ایفاظ ایتمش اولاجق ، که  
صوک زمانلرده بر اجتماع باهرق اخراجاتندن یوزده بر  
تمتع صرف و جمیله تراکم ایده جک مبالغی بر فندق  
بانکهمسی تأسیسی امرنده قوللانمقی قرارلاشدرمشلردر .

بو قرارک موقع تطبیقه وضعی ایچون ایشی چوق  
جدی طومق و هر شیدن اول اخراجاتنده صافیه اعتنا  
ایتمک لازمدر . متشبثلری تقدیر ایده رز . دیگر طرفندن  
اردونک ، پک یا قینده ، کیره سونده شعبه سی بولونان زراعت  
بانکهمسک بر آزده اردو لیلرله مشغول اولدینمق کورمک  
ایسترز . ج . احسان

## طوپراق آلتی ٹروٹلر مزیدن ارغنی معدنی

اجتہاد مجموعہ سندن :

تورکیا پہ بر زراعت مملکتی دینامہ سی، نیچہ دوغری دکدر . تورکیا معادن مملکتی در . ہر طرفندہ طاش کوموری و دمیر معدنری واردر .

بوکون ایسہ بو ایکی معدنہ میدولاً مالک اولان مملکتارک زنکین مملکتی در . آلمانیای دنیانک اک یوکسک درجہ در صنایع مملکتی یابان بو ایکی معدنک طوپراقلرندہ بولغی در ، آلمانیانک چلیکی ؛ انکلترنک چلیکی منلوب ایتمشدی . و بوکون دہ یونی یاپور . بز بوغدای آسبارینک اوستندہ آجلقدن اولن بر آدامک حالندہ بز . کچن سنہ ۲۵ میلیون لیرامزی خارجدن اون وبغدای آلمایہ ویردیگمزی اوکرندیگم وقت یورہ کم یاندی . چوق ثروتہ مالک بر ماتر . عینی زماندہ چوق فقیر ماتر . ثروتہ مالک اولمق فقیر اولمایہ مانع اولمایور . اوینک ہر بوغاندہ بر دینہ بولونان فقط بودینہ بی چیقارمانی ، بوندن استفادہ اچمہن بیلیمہن او صاحی سفالت و فقر اچندہ اولہ بیلیر .

آٹنہ دہ کی دمیر معدنریک بولغندن وقتلہ مفصل اولارق بحث ایتم [۱] دنیانک الزنکین خطہ سی اولان (مصر) دن داہا زنکین آٹنہ بہ مالک اولان بر ملت اک ذی ثروت بر ملت در . (اقدام) رفیق مزیدہ انتشار ایتمش اولان مہم بر مقالہ دن اوج سنہ اول آدیغم نوطہ و مقطو - عہلری یاز بیوردم . چوق مہمدر . بیلیمہ سی فائدہ لی و لازم اولان نقطہ لری کوستہ ریز .

## ارغنی معدنی

ارغنی معدنی جہانندہ ثروت طبیعیہ سنیلہ طائمش باقیر معدنرندن بریدر . بر قاچ عصر دن بری ایشلہ دلمکدہ اولدینی حالدہ ثروت مدفونہ سی نقطہ نظرندن ہنوز بکارت حالندہ در . امتیازی استفادہ ایدن اعتبار ملی بانقہ سنک اخیراً اجنبی بر شرکت تشکیل تشبثاتیلہ کسب اہمیت ایدن بو معدن حقندہ کی بعض خاطر اتمی روجہ زیر عرض ایدیورم :

[۱] آٹنہ فردانک (مصر) پندر . اجتہاد نومبر ۲۳ ۲۴ ۲۵

ارغنی معدنک شیمدی بہ قدر ایشلہ دلہ سندہ تصادف اولونان اک بو یوک مشکلات و سائلٹ نقلیہ نک فقمانی و معدن جوارندہ کی اورمانلرک محدودیتی ایدی . حق بوندن اوتوز سنہ اولنہ کلنجہ بہ قدر معدن اخراج و قباط اسلاق صورتیلہ ذل واذابہ اولونان جوہر لر دوہ لرلہ توقاد قالحانہ سنہ نقل ایلہ اورادہ تکرار بالاذابہ خالص باقیر استفادہ اولومقندہ و داخلہ صرف ایلمکدہ ایدی .

بو صورتلہ غایت مصرفلی کلفتلی اولدینی نظر دقتہ آلان اورمان و معادن وزارتی نظارتی احتیاجات عسکریہ بہ مقتضی سنوی ایکی یوز بیک کیلو جوہری توقدہ نقل ایلہ خالص باقرہ تحویل ایتکدہ و متبانی استفاداتی ارغنی دہ یوزدہ سکسان درجہ سندہ تصفیہ ایدہ رک دوہ لرلہ اسکندرون طریقہ لوندریہ سوق و اورادہ فروخت ایلمکدہ ایدی بو صورتہ استفادہ و نقل اولونان جوہر سنوی بیک اوچوز طونیلاتودن عبارت اولوب بوندن دہ خزینہ سنوی درت بیک بش یوز لیرا قدر حاصلات صافیہ ایدیوردی .

باقرک اودونلہ قال واذابہ ایلمسی کور اوغلی حکایہ سندہ دہ اسمی کچن توقاد جوارندہ کی مشہور حاملی بل اورمانیک کاملاً محو و حراجی انتاج ایتدیکی کبی ارغنی جوارندہ کی اورمانلرکدہ کوندن کونہ تخریبانہ اوغرامقدہ اولدینی نظر دقتہ آلان حکومت معدنک الکتریقہ قال واذابہ سی ایچون ایتالیالی مهندس موسیو دالہ چیو نامندہ بر ذات ایلہ عقدہ مقالہ ایتمش ایسہ دہ مومی الیہ تعہداتی ایفا ایدہ مدیکندن مقالہ فسخ ایدلمش و اوصردہ بارون دو فتلن نامندہ بر ذات مراجعتلہ معدنک ، تشکیل ایدہ جکی بر شرکتہ احالہ سی حالندہ معدنک حاصلات صافیہ سنویہ سی اولان درت بیک بش یوز لیرای ہر سنہ حکومتہ ویردجکی و استفاداتی سنوی ایکی بیک یوز طونیلاتویہ ابلاغ ایدہ جکی و فضلہ اولہرق شرکتک تمتعات صافیہ سنک یوزدہ الیسنی حکومتہ ترک ایدہ جکی و باقرک مصارف استفادہ سی طونیلاتودہ تقریباً اون سکز لیرا اولسنہ واول وقتکی باقر پیاسہ سی ۳۲-۳۵ لیرا رادہ سندہ بولمسنہ کورہ دولتک استفادہ سنویہ سی اون بش واون سکز بیک لیرا رادہ سنہ وارہ جفی درمیان ایتمش

ایدی . معدنك شرائط مجوئه دائره سنده حاله سی نظارتجوده  
 مناسب کوریلهرک کیفیت باب عالی به یازلمش ایسه ده اولوقت  
 مقام صدارتده بولونان جوادپاشاشرکتک مصارف اعمالیه بی  
 آرتدیهرق حکومته تمتع صافی کوسترمه مک احتمالنه  
 بناء علیه شرکت، مصارف استحصالیه و اعمالیه اولهرق  
 کوستردیکی هر طونیلاتوده اون سکز لیرانی حد اعظام  
 اولهرق قبول و تعهد ایدرسه حاله سی جواباً بیلدیلمش  
 شرکتده بویه بر تعهد کیریشه مدیکندن ایش نتیجه سز  
 قالمش ایدی .

شیمدی بالمناصبه ارغنی معدنندن نبعان ایدن دجه  
 نهرینه قاریشهرق بصیره کورفرزینه دوکیکن باقرلی صو  
 حقنده کی خاطر ائمه لچپورم . توقادلی صابونجیادیس نامنده  
 اختیار بر روم باقرلی صولردن باقر استحصالی کشف  
 ایتدیکنندن بختله نافعنه نظارتندن بر اختراع براتی ائمش  
 بزم معدن مهندسلی ایسه باقرلی صولردن باقر استحصالی  
 فنا معلوم ایسه ده بوندن استفاده تأمین اولنه میه جنی و بناء  
 علیه مومی الیه صابونجیادیسک بو باده کی تشبثاتی بوبهانه  
 ایله ارغنی معدننده باقر قاچاقچیلغنه یول آچمقدن عبارت  
 بولندی بی مطالعه سینه تشبثاتنه مانعت ایتمکده و صابونجیادیس  
 ایسه باقرلی صولردن باقر استحصالی فنا معلوم ایسه ده  
 کندیسک کشف ایلدیکی صورت استحصالی بونلرک  
 بیلمدکلرینی و نامنک فن کتابلرینه یازیله جنی مصرأ  
 ادعا ائمش و بو اوغورده سنه لرحه اوغراشمشدر .

منغا اورمان و معادن و زراعت نظارتی معدن مهندسلینک  
 مطالعات فینه لرینه قارشلی مومی الهک مصرأ واقع اولان  
 ادعاسنی ایفایه قادر اولوب اولاندیغنی بالتجربه الکلامق  
 اوزره ارضروم ولایتی داخاندنه کی حلوالی معدنندن نبعان  
 ایدن باقرلی صودن باقر استحصالی ، بش سنه مدته و سنوی  
 الهی لیرا بدله صابونجیادیسه حاله به قرار ویردی . مومی  
 الیه اوراده ایسه باشلایهرق سنوی یکرمی بیک کیلو قدر  
 باقر استحصال ایتدی . بش سنه ختامنده تکرار بش سنه  
 مدته و سنوی ایکیشر یوز لیرا بدله تکرار حلوالی باقر  
 صوینی التزام ایدرک اعمالاته دوام ایلدی . بو ایکنجی  
 بش سنه نك ختامنده خارجندن طالب ظهور ایتدی .  
 مومی الهک اختراع براتی ابطال ایتدیلهرک بش سنه  
 ایچون تکرار مزایده به قونیلدی . سنوی بیک لیرا

بدله باشقه بر طالب اوزرنده قالدی . اوصرده تمیزکننده  
 بولندیغ فضله در مکتوبی قائمه کن مومی الیه صابونجیادیس  
 باقره انقلاب ایتمش دمبر چیوی و تل کی بعض استحصال  
 لاتنی کوستردکن و اوزمانکی هیئت فیه دن شکایت  
 ایتدکن صو کره دیدی که:

حلوالی معدنندن نبعان ایدن صویومه بش طونیلاتودر.  
 حال بوکه ارغنی معدنندن چیقان صویومه ایکویز الهی  
 طونیلاتودر . ارغنی صوینک درجه سی ایسه حلوالی صوینه  
 نسبتله بش مثلی فضله در . نهدن بو ارغنی صوینی بکا  
 ویرمیورلر ؟ بوصومعدنه کیرمش بر جیرسنزدر . معدنک  
 جوهرینی چالوب دکزه قدر کونورویور نه ایچون مالزی  
 بوخیرسزک الندن قورتامیه چالیشیم .

بونک اوزرینه مومی الهک افاده سندن بختله حلوالی  
 صوینندن ایدیلن استفاده ایله مقایسه لی بر لایحه تنظیم  
 ایتدم و اوزمان نظارته ویره رک معدن هیئت فیه سنه حواله  
 ایتدیردم ایسه اوراده قلدی .  
 معاملات سابقه نك شو صروده کرک بائقنه نك و کرک  
 حکومتک نظر اطلاعنه وضعی مناسب کوردم .  
 مهندس قهرالدین

ملی ادخالات و اخراجات غره سندن

## بولوادین

قضاسنک تجاری و اقتصادی وضعیتی حقنده معلومات  
 ولایت و قضالریمزک تجاری و اقتصادی وضعیلرینی  
 قارئلریمز بیلدیرمک و احتیاجلرینی تثبیت ایده بیلیمک  
 ایچون علی العموم تجارت اوطله لرنده واقع استیضاحاتمز  
 کن جوابلری بی درپی نشر ایده جکمز یازمشدق .  
 تجارت اوطله لرینک تشبثمز ی تقدیر ایده رک منتظماً جواب  
 ویرمکده اولدقلرینی تشکرله قید ایتیمک بورجزدور . بوهفته،  
 بولوادینی تجارت اوله سندن آلدیغمز راپوری زیر دعیناً  
 درج ایدیوروز .

- ۱ — بولوادین قصبه سنک باشلیجه محصولاتی، تربه،  
 بغدادی، آفیون مع خشخاش، پیانگی، یوک، قفتیک،  
 خام دری معمولاتی، قویون وقره صغیر حیواناتیدر .
- ۲ — اولاتجارت قره دیسنک تأمین، ثانیاً بونی تأمین

لطيفدر . چوچوق وفياتى ده قورقوله جق درجه ده  
دكدر . اهالينك بر قسمى امثالى قصبه ده بشقه زنكين  
عد اولونمق شهر تكيدر . بيوب ايجه لرى ولباسلى  
اولدجه معنا ومنتظمدر .

۸ — تساند مطلوب درجه ده در ، يكديكره اعتماد  
فوق العاده در ، مخالفت اندر قيبنددر .

۹ — اورمان يوقدر . قرانك مقدارى ايكي ناحيه  
وقرق سكر اولارق اللى عدددر .

۱۰ — وقتيله بر شركت تاسيسى صورتيله تشبثانده  
بولنمش اوفن مامورى بيله دعوتله كتيرلش ايكن موفق  
اولنه مهربق عقيم قالمشدر .

۱۱ — مقيد اعضا اوچيوز كسور عدددر . هنوز  
تاسيسى اوزره بولنديغندن قيوداتى در دست تشجيلدر .

بولادين : تجارت اوطه سى رئيسى

## ملى ثروت

ملى ثروتمزك انكشافى ، طبيعتك يورديمزه بخش  
ابتديكى ثروت منبعلرندن اعظمى استفاده تامينى و صنايعمزك  
انكشافيله قابلددر .

مملكتمزك برچوق يرزنده ، برقسمنك هنوز موقعلى  
بيله تامين ايديله مش مليونلر قيمتمنده خزينه لر كوموليددر .  
معدنلر يزدن بك آزدن استفاده ايديرورز .

حكومتمزك بوتون غيرته زعماً ، صبان او كوزى  
بو يوندروقدن قورتاريلش دكدر . ما كنه دن استفاده  
ايدن چيقتجويرمز ، هنوز اقلتمده در .

فقط ، بوتون بوتقصالر ، جمهوريت حكومتك مشمر  
مساعيسى نتيجه سند ايركيچ ازاله ايديله جكدر .

توركيه ، هيچ شهبه يوق ، كه مهم برزراعت مملكتميدر .  
بونك ايچون زراعتك ترقيسه نه قدر غيرت ايديله ،  
نه قدر تشويقات دترغيانده بولونيله ، بوحركتاز بك  
لزوملى ، تماماً يرنده در . تورك چيقتجيسى ، كندندن  
ماعدا ، شهرليارى ده بوتون وطنداشلىرى ده خارجه محتاج  
ايمه مكله مكلندر . جمهوريت حكومتى ، بومكلفينك تسميلى  
ايچون ايجاب ايدن يارديملىرى اسير كه مهور .

فقط ، توركيه عجباً يالكيز بر زراعت مملكتميدر .  
ملى ثروتمزى يالكيز طوپراقلر يمز تامين ايديله بيليرى ؟

ايچون مى بائنه ك كشادى آرزو و تامين ايدلمكده در .

۲ — تشكى مأمول ايدلمكده اولان مى بائنه ايله  
اولكى لرده اولدينى مثالو عثمانو بائنه سنك بوراده بر شعبه  
كشاد ايمسى و يونلرله زراعت بائنه سنك تجاران وزراع  
وصنوف سائر حقنده مطلوب وجهله قره دى و برملى  
اسبابنك استكمالنه و على الخصوص كچنده كمش كيمش  
اولان هيئت تدقيقه طرفندن تنظيم و مقام عاينده تقديم  
ايدلمش اولان راپور موجبنجه بورايه ايكيشر ، دردر  
ساعت مسافه ده بولنوب تجارى ، زراعى ، صنايعى امور  
و خصوصات و معاملات عموميه سائر لرى بوراده ايفا  
و تامين ايمكده اولان و قره حصار صاحب و عزيزيه  
مرکز لرينه بعد مسافه سى بولنوب وقتيله مذكور ولايت  
و قصبه رتط ايدلملى يوزندن هر دورلو مشكلاته معروض  
قالديغندن بخله بالذات كنديلرى طرفنده استدانامه  
واسباب موجبه لى عرض حال . ايله مقام عاينده مراجعتله  
صورت رسميه ده بورايه ربط و الحاق لرى ايچون تعقيات  
اجرا ايمكده اولان عزيزيه داخلنده بادملى ، بيان ،  
دزير ، قورى دره ، امرالى ، چاقلى ، اينه دك ، قره -  
بيكار قره ليله آيون قره حصار داخلنده كونيداء ، قلعه ،  
فله لى و مشهور ناحيه سنك . . . . . قره لرينك بر آن اول

بورايه رباطلى معامله نك تامينه بك سريع بر معامله ايله  
همت فدا كارانه صرف ايمسى لزومه عموميله حاصل  
اولان انتظار و استحوالك درجه سى بك فوق العاده در .  
ده از ياده سيله انكشاف تجارته تشبثن حالى قالممقدمه در .  
اخراجات مز برنجى ماده ده كوستريلن مواد متنوعه در .

۴ — تجاران الده بولنان امته نك همان عمومى ادخالات  
اولسنه نظراً بالطبع فرق كلى بولونمقدمه در .

۵ — زراعت بائنه سى صنديغندن باشقه بائنه يوقدر .  
زراعت بائنه سى ايسه زراعه بيله كافي مقدارده يارديم  
ايدمه ديكي كجى تجارانك قرديسى ده تامين اولنه مامقدمه در .  
صنوف تجاران [ اللى بيك ليرادن ] [ يوز بيك ليرايه ]

قدر ماه بماه قره ديه دوام ايمكده اولدقلى كورونمكده در .  
۶ — اوطه مز هنوز تاسيس و تشكىل و ترتيب قيوده

بدا مقدمه سنده بولنديغندن قولغريه ويره جكي راپورى  
آتى به تعليق مجبور ينده قالمشدر .

۷ — آب ، هواسى مضرت توليد ايمه جك درجه ده

منسوجات فابریقه لرینک بعضی لرینی آزمی دکل، جمله سنی شفیق بر جایه به مظهر ایتسی لازمدر .

دیگر طرفدن لوزان معاهده نامه سنک ماده مخصوصه سی موجبجه ، بش سنه مدته تنظیم ایدیلن کومروک تعرفه سنک احکامی بیتمک اوزرده در .

یکی تعرفه نك حین تنظیمنده ادخالنك اوکنی آلاچق و اخراجاتی ممکن مرتبه تسهیل ایده چك بر شکل وجوده کتیر بلسنده درجه اهمال ایدیللمسی مقتضیدر . تعرفه ، مملکتتمزک منافعی مستلزم بر طرزده تثبیت ایدیلیر وضایع ومعادن باقیه سی ده مملکتک منفعت ایدیشه لرلیله عامل اولورسه ، صنایعمرک آتسنندن مطمئن اوله بیلیرز . بوندن سوکره ، زراعتله صنایعه عینی اهمیت واقعی ویرمکی همیز ، دیکشمه یین بر دیسپلین تاقی ایتلی یز .

رومی

## نیکده

### ولایتک وضعیت اقتصادی سی

نیکده نك باشلیجه محصولاتی بوغدای ، چاودار ، آریه ، صنایع ، مرکبک ، چاودار ، بولاده ایچی احتیاج محلی بیظمین ایتمکده در . چاودارله آریه احتیاجی تأمیندن بشقه ایجه ارتقده ایسه ده وسائط نقایه نك مفقودیتندن سوق اولنه مقدمه و سوق اولنازلر فضلله نقلیه مصارفیله قارشولاشمقده در . بو یوزدن مطلوب استفاده تأمین اولونا مقدمه در . فصولی سی غایت مشهور اولدیغندن استانبولده سائر قصبه لرک فصولی لرینه ترجیح اولتمقده در . مرکبک ، نخود داخنده صرف اولتمقده در . بو حوالی اساساً زراعی بریر اولمقدن زیاده بر میوه مملکتیدر . الذیاده آماسیه الماسی نامیله معروف اولان الماییشمکده در . آماسیه الماسی رایجه سی ورسنه چورومدن و رایجه سی غالب ایتمدن حال اصلینی محافظه ایتمکده اولمندن دولایی مرسین اسکله سی واسطه سیله بیروت ، اسکندرون ، اسکندریه ، مارسلیا حتی آمریقایه قدر سوق اولتمقده در . الماحلیق کوندن کونه ترقی وانکشاف ایتمکده در نه یازیق که قونسروه جیلک تعمیم ایتدیکنندن طبیعتک بولطفندن لایق وجهله استفاده اولنه مقدمه در . [ صورعان تجمی ] غایت

بوسؤاله مثبت بر جواب ویوه بیامک ایچون چوق نیکین اولق لازمدر .

زراعت ، بزه ملیونلرده تأمین ایتسه بونلرک همینی آوروپایه ویردکن سوکره المزده نه قالیر . باشمزه کی سرپوشدن آیاغمزده کی چورابه قدر هر شیئی خارجدن کتیر بیورز .

دیتمک ، که صنایعده اک کوچوک بالقان دولت لردن بیاه کریده یز . قومشومز بولغارستان بیله بزه بوخصوصه چوق قاتقدر .

او حالده بز زراعت قدر صنایعمری ده ایلریاتمک مجبوریتنده یز . صنایعک ترقی سی سرمایه مسئله سی اولدینی کی ، حتی اوندن زیاده ( ایش آدمی ) مسئله سیدر .

سرمایه ، سعی وزمانله آلدی ایدیلیر . ایش آدملریمز ، پک آزده اولسه ، تدریجاً یتیشور . فقط ؛ بزه ، عاجل انکشافلر لازمدر . بونی تأمین ایچونده سریع تدبیرلر اتخاذه مجبوریتنده یز . ادخالنك اک چوغنی منسوجات تشکیل ایتدیکندن ، بوکون منسوجات فابریقه لریمزدن بحث ایده جکیز . منسوجات اعمال ایدن آلتی فابریقه مز وار :

هرکه ، قره مرسل ، آلتی بیلدیز ، ازمیر قرینت ، ثریا پاشا .. استانبولده ابراهیم ضیا بکک ایکی فابریقه سی . بو سوکنجی فابریقه حقنده قسم مخصوصمزه لازم کلن تقشیلاتی ویردک . هرکه قره مرسل فابریقه لرینی صنایع ومعادن باقیه سی اداره ایدیور و بو فابریقه لرک همینی پک اعلا مال چیقاریور . او حالده بیچون میلیو - نلرجه لیرالق ادخالنات یابوروز . سببی بسیط : افغانستان قدر اولامایوروز . اهالیز ، یرلی قوماشاره رغبت ایتیه یور . کومروک تعرفه لری ، ملی صنایعمرز جایه ایدچک شکلده دکدر . منسوجات فابریقه لری آراسنده تساند یوقدر .

بالعکس مضر رفتارلر وارددر . منسوجات فابریقه لرینک بورسه دن چکیلرلی اساساً دوغرو دکادی . صنایع ومعادن باقیه سی کی قوتلی بر مؤسسه نك ، جایه سی خارجنده کی فابریقه لری ازمک ایسته سی ایسه ، مملکت ابیه چوق ضررلی بر حرکتدر . مرعشه چاتیک ته سی کی چوق لزوملی بر تأسیسات یابان باقیه نك

## سیواسده وضعیت

### اقتصادیات و زراعت ایشاری

ملی ادخالات و اخراجات غزته سندن :

مملکتک باشلیجه محصولاتی بغدادی آرپه ، یولاف ، فیک ، بورجاق ، فصولیة نخود . مرجک بقله سائر سبزوات یاغنی تفتک ، قیل وهر نوع کرستهک آغاج و محروقات مصنوعاتی ، خالی کلیم و آلات و ادوات زراعیه در .

محصولات بوسنه کچن سنه به نسبتاً چوق آزددر . سبی ایسه هوالرک قوراق کیشمی در . محصولاتی تکثیر ایچون زراعتک معاونت کورمسی و بوضورتله فنی اوله رق زرعیات یاغمی لازمدر .

حکومتدن ایسته ییلن ملی باقه لرک احیاسیله قره دینک یوکسلمه سیدر . سیواسده برملی باقه نیک کشادایدله سیدر . سیواسده زراعت باقه سندن باشقه ملی باقه یوقدر . کرک زراعتک و کرکنه دیکر عثمانلی باقه سنک و یردیکی قره دی کافی دکلددر هر حالده دهها فضله قری به احتیاج چوق فضله در .

مملکتک باشلیجه اخراجاتی پیاغی ، تفتیک اولوب تورکیا داخنده ، جوار ولایتاره بغدادی ودقیق دخی کوندرلکده در . بونکله برابر آلات و ادوات زراعیه و بالخاصه دوکن ، خرپوط ، دیاربکر ، چوروم ، قیصری ، آطنه و حتی شامه قدر اخراجات یاغمدده در . سیواس قیش مملکتی در . بونکله برابر هواسی اولدجه صاعنلاجه در . صو خصصی ضرر سزددر . ائی صولر وارددر . چو چوق و فیاتی اسکیمی کبی دکلمه ده قسماًینه فضله جه در . أهالیسی فقیردر . کوچاکله کچیم یا پابیلرلر .

جوار مملکتک احتیاجنی تأمینه کافی و فضله سیله اورمان موجود ایسه ده مذکور اورمانلردن الک فضله توقاد ولایتی استفاده ایتمکده در زیرا مدیریت توقادده بولندیغدن سیواسده کی احتیاجاتی نظر اعتباره آلمه رق توقاد ایچون صرف ایتمکده در تجارلر آره سنده تساند فوق العاده در .

فضله اوله رق یتشمکده وهر سنه ایچون استانبول و آطنه به سوق اولتمکده ایسه ده یته و سائط نقلیه نیک ففدانی و شمند و فر تزیلاتندن استفاده ایذیله مام سندن فضله کار تأمین ایذیله مه مکده در .

صناعت : کلیتی مقدارده خالی و کلیم و سجاده بوسنه به قدر آمریقایه کلیتی مقدارده استوق قلمشدر . خالی و سجاده اخراجاتی کافی السابق تأمین اولتورسه صنعت و تجارت اعظمی صورتده ترقی و انکشاف ایده جکدر .

بوسنه موسمنده یعنی نیسان مایس آیلرنده یاغمور یاغماشدر . بویوزدن محصولات سنه سابقه به نسبتاً اوچده بر راده سنده در . تجارت اوطنه سی زراعه قره دی تأمین ایچون زراعت باقه سنه مراجعت ایذی کی کبی زراعی تشوق و ترغیب ایچون زراعت باقه سی واسطه سیله مشترکاً بر قونره عقد و مقرراتی زراعه تبلیغ ایده جکدر .

تاجرلر ، یکی تجارت و صنایع اوطنه سی قانونی و مربوط نظامنامه سی تجارنک هر وجهله احتیاجی تأمین و تجارت اوطنه لرینه اعظمی صلاحیت بخش اتمش اولدیغندن مجلسده تجارنک حقوقی محافظه اولتمکده ایسه ده یالکیز زراعت باقه سی آطنه ، از میر ، استانبول و مرسینده اولدیغنی کی

انتیبار اولدورینه پاره قران ایتمکدن بوجهنک ده تجارانه تشمیلی آرزو و طلب ایذیورلر . برسنه اول برملی باقه تأسیسه تشیث ایذیشدی . بالاخرم نظامنامه سنک تعدیل داخله و کالت جلیله سندن طلب اولنش و شمدی به قدر بر جوابده و یرلمش اولدیغندن پاره طوپلان دیغنی و زراعت باقه سنده امانه محفوظ بولدیغنی حالده الآن بر نتیجه

الده ایذیله مامشدر . بو اعتبارله قره دی به اولان احتیاج شدیددر . نیکده نیک باشلیجه اخراجاتی چاودار ، آرپه ، فصولیة ، خالی ، کلیم ، سجاده ، پیاغی ، کیتزه ، آلما و اوزومدر . آناطولینک از میر ، آطنه ، روسه ولایتلری خارج اولق اوزره دیکر ولایتلر کی ادخالات یوزده تمش و اخراجات یوزده اوتوز نسبتده مر .

مملکتک هواسی صوبنی غایت کوزلدر صولری منبع صوبنی اولوب قصبه به یارم ساعت مسافه به قدر اویولمش طاشلر ایچروسنده و قصبه داخنده دمیر بورولر واسطه سیله چشمه لره تقسیم اولتور .



### قیصری

- ۱ — مملکتک باشلیجه محصولات و مصنوعاتی ؛ بغدادی ، آریه ، چاودار ، مصر ، پتاس ، پانجار، قله ، نخود ، فصولیه ، مرجک ، بورجاق، صوغان، صارمساق ، کتن و خالی ، کلیم ، یصدیق ، طوقومه بزى ، یناق چارشافی ، یازمه ، مشین و سختیان ، هر نوع خفافیه ، کیتره ، آچی چکرک ، بادم و مورطه ر .
- ۲ — کچن سنهیه نسبتله ۹۲۶ سنه سنک حاصلاتی ده عینی در .

- ۳ — تجارتک انکشافی استحصالاتک خارجه . وقی صورتیه قابل اوله جقدر . بونکده دردست انشا خطک اکیاله ممکن اوله بیه جکی طبیعیدر .
- ۴ — عمومیت اعتباریه تاجرلر آره سنده ثالثت یوقدر پیاسه اوزرنده بعض رقابنلر واریسه ده حائز اهمیت شکلده دکدر .

- ۵ — خالیرک اصلاحی ایچون قیصریده برخالیجیلر برلکی تشکل ایتمش و ممکن مرتبه خام خالی اعمالک مننه چالیشلمقده بولونمشدر . حکومتک تحت نظارتنده خالیجیلر وباصدیرماجیلر قوئور اتیق تشکیلی ؛ موجود ونیرفنی اعمالانده بولان دباغخانهک اصلاحی ایچون معاونت نقدیه ایفاسی و آقره - سیواس شمندوفرینک بر آن اول اکیالی تحقیقی بکله دیکمز یکانه مفکوره مردر .

- ۶ — قیصری ده هیچ برملی باقده شعبه سی یوقدر . عثمانلی شعبه سی رقیبسنر - وضعیتده اولدیغدن کیفی معامله ایفا ایتمکده در . زراعت باقده سنک شعبه سی ایسه تجارتله مشغول اولماقده در . تجارتک باقده یه یک چوق احتیاجلری واردر .

- ۷ — قیصرینک اخراجاتی خالی ، کلیم ، پاصدیرمه ، کیتره ، صوجوق ، کون ، مشین و سختیان ، آچی چکرک ، طوک یاغی ، باغرساق ، تفتیک ، پیاغی ، بالومی و مورطه تشکیل ایدر .

۹ — ادخالته نظراً اخراجات آزد .

- ۱۰ — اوطه یه صنف ۱ دن ( ۵ ) ، صنف ۲ دن صنف ۳ دن ( ۵۸ ) صنف ۴ دن ( ۹۴ ) ، که جمعاً ۱۸۶ تاجار مقیددر .

۱۱ — مملکتک هواسی معتدلدر . صولری حد داننده غایت خفیف و ای بر صوایسه مجراسی بوزوق و اوزرلری آچیق اولماسی اعتباریه تلویث ایلمکده در . صولزده نلرده بلدییه تشکیلاته باشلامش و مجرانک قیادلمسی ایچون فعلاً تشبثاته کریشمشدر . اهلینک قسم اعظمی چفتیجی و ایشجیدر حیات ابتدائیدر . شهرده وبویوک کویلرده معیشت اولدجه اییدر .

۱۲ — مملکت جوارنده جسم مختلف کویلر واردر اورمنان یوقدر محروقات عزیزیه و کسون اورماندن تأمین اولنور .

### باندیرمه قضاسنک وضعیت تجاریه سی

باندیرمه نك باشلیجه اخراجات اتمه سی ذخیره ، او دریمی ، یوک ، - آز مقدارده - توتون ، تره یاغ ، زیتون یاغ ، مورطه ، پنیر ، طاووق ، و کیتلی مقدارده باقلادر . مملکتده صنایع همان همان یوقدر . یالکز یکریمی قدر ما کنه ، ۶۰ ، قدر عمله و اوسته ایله ایشلین ، بلوز ، چوراب فانیه یاپاز ، بر اعمالخانه واردر . باشلیجه احتیاجلری : املاک باقده سنک باندیرمه ده بر شعبه اچمه سی تجارتله چوق مفید اوله جقدر . بوراده یالکز زراعت باقده سی شعبه سی واردر . عثمانلی باقده سی هنوز تشکل ایتمش ورسم کشادی یاپامشدر .

باندیرمه نك هواسی غایت معتدلدر . موقع ومنظره سی چوق لطیفدر . وضعیت جغرافیا اعتباریه ده مرمره دکزینک از میری وضعیتده در . بوکارغما هم دکزله هم شمندوفر ایله عالم تجارتله مربوطدر .

فقط باندیرمه یونانلیردن چوق تحزیبات کوزدیکندن تمامیه یامشدر . بویه اولقله برابر اهلینک و بلدییه نك بوتون فعالیتلری سایه سنده مملکت تجدد و تکمل ایتمکده در .

بالخاصه بلدییه متمادی و چوق فائده لی فعالیتلر ابراز ایتمکده در . حریقندن صکره خریطه اوزرینه یاپدیریلان واسع جاده لردن ماعدا ( ۱۰۰ ) مترو طولنده ( ۸ ) مترو عرضنده به تون آرمه براسکله اوزرینه اوچ فاتی بویوک بر بناده انشا ایستدیرلمشدر . اهالی طرفندن ده متمادی یکی یکی بنالر اوتلر یاپدیریلقده قصبه هر کون بر پارچه دهها تکمل ایتمکده در .

جمال الدین اجماره

# مانولاکی پاپنوپولوس

سیاحت لوازماتی  
باوول ، چانطه لر ، مطره و سائره استانبول محمود پاشا  
حاووضلی خان نومرو ۸

بیوک مانیفاطوره مغازه سی

علی شرکت

چاقماقچیلر جاده سی نومرو ۷

اوقلی حاجی زاده برادر لر مانیفاطوره مغازه سی نومرو ۱۹

لازار پانایو پی دیس : پیسکویت اعمالخانه سی

## شاپا مطبعه

باب عالی هورانده ابرالسعود جاده سنره نومرو ۵

خایم داویلا و باسقال واحاری  
هر لسان اوزرینه مطعه ایشلری یاپار

نورقرلاس

شاپقه چی استانبول

نوتوره شرکتی : غلظده قره کوی یا لاس دردیجی قانده  
قاوالالی اسماعیل حق و مصطفی صبری بکار

تقسیم آمریقانه غارازی : مرسیور بول

اسکی شهره ثقا عدا قائم مقام

درقنور عل رضا

امراض جلدیه و افرنجیه متخصصی

# آپوللی

شکر فابریقه سنک انشا آتی ا کمال ابرلری رسم کشادی

یاپلری

آپوللی شکر فابریقه سنک انشا آتی ، برسنه درمتمادی  
مساعیدن سوکره کچنرده نهایت ا کمال ایدیله بیلمش  
و فابریقه شکر استحصالاته باشلامشدی . ایلمک چیقاریلان  
شکرک ، دهابدا یته چوق موجب ممنونیت بررنک ولتده  
اولدینی و آرزوق ماجار شکرینه بکنزه دیکی کورولمشدی .  
صرف ایدیلن مساعی نتیجه سنده فابریقه دهه سریع بر تکامل  
آلده ایدلمش و بر هفته اول چیقاریلان شکر لرنک ماجار  
شکرینه دهه فائق اولدینی تثبیت ایدیلمشدی . بوشکر لردن  
بر مقداری استانبوله ده کتیریلرک مؤسسانه و تجارانه  
توزیع اولونمشدر .

آپوللی فابریقه سنک استحصال اتمکده اولدینی  
شکرک مالیت فائی ، واقعا بوکون بر آرزو ککدر .  
فقط ، حکومت جمهوریه مز فابریقه محصولانندن دیزبارقو ،  
اوقترووا ، استهلاک و قطاریه رسومی آمایه جینی ایچون  
ملی شکر لرنک آتینی تماما تحت امنیتده بولو مقدمدر .

فوق العاده مشغولیتلری دولایسیله ، باش وکیل پاشا  
حصرتلری آفرندن ایزیلما مشلردر . مالیه وکیل  
عبدالحالق ، تجارت وکیل رحمی بک افندیلرله دیکر  
و کاتلر ناملرینه مستشارلر ، استانبولدن والی سلیمان سامی  
شهرامینی محی الدین ، خلق فرقه سی مفتشی ابراهیم طلیع  
تجارت اوطنه سی رئیس حسین بکر و برچوق مؤسسات  
تجاریه مثلاری رسم کشاده اشتراک اتمشلردر . بالکنز  
دعوتلیرک مقداری اوج یوزی بولمش و مراسم چوق  
پارلاق اولمشدر . ساعت سکزده سرکه جیدن حرکت  
ایدن خصوصی بر تر دن کوتورمش و اوکلهدن سوکره  
اون درتده عودت باشلامشدر . مزاسمده تجارت و مالیه  
وکیلاری ایله چاتالجه مبعوثی و شکر انحصار اداره رئیس  
شا کر بک ، ایرادنطق اتمشلردر . قوردلاری بالذات  
تجارت وکیل رحمی بک افندی کسمشلردر .

آپوللی فابریقه سنک فعالیته کچدیکنی کورمکله غایه لرنک  
تحققه دوغرو صاغلام برادیم آیلدینه قانع و بوقناغله  
بختیارز . متشیلرینی حرارتله تبریک و اعظمی موفقیتلر  
تمنی ایدرز .

شورولہ

## ادغار ب. هووارد

بریس

بریس - شورولہ و اریبوه آلات زراعتی آمینتسی  
تلفرافی : استانبول قونقور

آلات زراعتی و اولیوه شعبہ سی :  
سرکھی مدخت پاشانی نومرو ۳۳  
تلفون : استانبول - ۲۶۹۴

مدیریت پانفالتییدہ آمریقان غارازی  
تلفون : بک اوغلی ۲۷۶۳

## فوطی ساراس

مالرمة انشایہ تجاری

(حره لامبوس کوسه اوغلی حافی) غلطه ده فلاقات برنده نومرو ۱۶

## الکتریق و تلفون آلات وادوات تجار تخانه سی

سرکری : شعبه سی :

غلطه ده شم وار سوقاتی نومرو ۵۵۰۵۱  
تلفون : بک اوغلی ۲۸۶۴

غلطه ده شم و دیویدیه جاده سی نومرو ۵۸  
تلفون : بک اوغلی ۲۸۶۴

## قیرزاده تحسین: صفار دوده

فندق بحاری واپور آخته لکی

ادخالات و اخراجات سیغورطه معاملات

آطه بازاری اسلام تجارت بانقه سی

تورک آنونیم شرکتی

سرکری : آطه بازار - شعبه سی استانبول

## وولقان الکتریق شرکتی

نافعه نظارتی و عمالی الکتریق شرکتینین مآذون

هر نوع فنی تأسیسات

سانترال ، موتور ، دینامو ، مانیپولر ، تلفون و تعمیرات

مخصوصی فابریقه مزده

هر نوع جیواتلر ، صومونلر ، شجان دمبرلری وسائرہ اعمال و اونور .

## آرتینک عاشقیان

ما کینست

نجه قلعه ده بوز فابریقه سنده هر نوع تعمیرات و بیکی ماکنلر  
درعیده اونور

تلفون : بک اوغلی ۴۰۸۲

## واهرام سبو حیان

بیوک مانیفایطوره مغازه سی

عاشر افندی جاده سی



معارف وکیل محترمی بجائی بلک انڈی



ادرنہ اکمکچیلر جمعیتی رئیس شاذی بک

### م. آکاه

مختلف سکر، پبلکری، طاہین و طاہین مہارسی  
 غلبقرسی، شامہ اعمالا مہارسی و تجارت مہارسی  
 استانبول: بالق بازاری توتون کورسوک  
 قسجی سوقاق نومرو ۴  
 اسکدار پاشالیان جادہ سی طاہین فابریقہ سی

تلفون: ۲۲۶۲ (اشتانبول)  
 ۱۰۹ (قاضی کوی)

در سعادت ۱۹۲۷

## باقر فابریقی

قره‌جه اوودلی

## صالح حاجی علی

استانبول : طراخیلر جیذلی خان نومرو ۰۴

تلفون آدرسی : استانبول قره اوودلی تلفون استانبول ۲۲۲۱

باقر قابلر : صحن ، طاس ، تجره ، هاواخانه ، تپسی ، سنی ، قراوانا ، لکن و سائرہ اعمالخانہسی

## تورکیہ صنایع و معادله بانقہسی

آدرس : استانبول یکی پوسته‌خانه جاده‌سندہ دائرہ مخصوصہ

تلفون آدرسی : استانبول صابانق

تلفون : استانبول ۲۲۲۳,۴,۵

اسفونطو ، حساب جاری ، تأمینات مکتوبلری و سائر بانقہ معاملانیله اشتغال ایدر .

هرکه ، دفتردار منسوجات ، باقر کوی بز ، ویکموز دباغت و قوندره فابریقلری ، دوغرودن دوغروبہ بانقہ طرفندن ایشلایمکدهدر . بو فابریقلرک معمولاتی ، بانقہ‌نک استانبولده یکی پوسته‌خانه آرقه‌سندہ بصورت خاننده ، برنجی قاتده کاشن صاتیس مغازه‌سندہ صاتیلمکدهدر . سیارشلر ایچون بانقہ به مراجعت ایشلهسی رجا اولتور .

صاتیس مغازه‌سی تلفون : استانبول ۰۱۷

## سود مستحللری جمعیتی

بک اوغلی تپه باشی نومرو ۳۷



آٹھ مبعوث محترمی ضمیر بك

[ رسملی اقتصاد سالنامہ سنہ اہدا ایدلشدر ]



ایران سفیر طبای طبائی خان

[ رسملی اقتصاد سالنامہ سنہ اہدا ایدلشدر ]

بافہ  
توتون تجاری

چاقر زادہ دورسون بك

صاحب

کہری طوباقو توتونہ قومبانیہ سی

مدیری : مستر فوربہ

بافہ

کہری طوباقو توتونہ قومبانیہ سی شعبہ سی

مدیری : مستر بورر

پ. پ. ڈانیلسنہ - کیرہ سونہ

P. P. DANIELSEN  
KERASSUNDE

اردو

قدم زادہ احسان

فندق ، ادخالات ، اخراجات واپور آجنتہ سی وبالعموم سیفورطہ

معاملاتی درعہدہ اولنور



# حاجى زاده مسعود برادرلى

تجارخانهسى

سامسونه

شعبهسى : باقره

# قىرزاده شوقى و شرکاسى

سامسون شعبهسى

مدىرى : قىرزاده يوسف بك

ادخالات و اخراجات اوزرىنه قندق، توتون اوزرىنه معامله ياسيلور.

# قىلنجى زاده و مخدوملىرى

احمد بك

قطاربه

توتون

سامسون



آلمان سفارتی مستشاری قون ریندن طرفندن  
[ رسمی اقتصاد سالنامه سینه اهدا ایدلمشدر ]



سامسون بلدیہ رئیس چبوخی زاده صبحی بك  
[ رسمی اقتصاد سالنامه سینه اهدا ایدلمشدر ]

سامسون

لوید ریپوبلیکنو اجنتی

مدیری : موسیو مانطوانی

شرق تجارتکاهی

بخاسقیل غاوریپیل اوغلی ومخدوماری

سامسون : مرکز اداره سی : درسمادت

میرنوع ، خردوات ، عطاریه ، تحافیه ، قرطاسیه ، زجاجیه

وامایه اوزرینه طویدن معاملات

تلفراف : یخاسقیل مخدوماری تلفون : ۸۶

ش. هوفشتراسی وشرکاسی سامسون

ادخالات قومیسو نیجینی

سامسون هوفشتراسی وشرکاسی

آوروپا فابریقه لری سامسون ممثلی

آرنست فارقووا

تلفراف آدره سی : فاراقو

سامسون : شعبه سی ترسته

ادخالات واخراجات اوزرینه معامله یابار



مملکتتمزك يگانہ صنعتکاری تری زاده معلم عثمان ذکی بك

## عبد الرحمن ارسلان و سربكي عثمان علي

مستعمل البسه تجارتيخانه شى  
وقرمزى ولسه كيه وساره  
استانبولده چاقاقچيلر يوشنده بيوك يكي خان ايكنى قات  
نومرو ۱۱

## محررم و برهان الدين

حلوا، لوقوم، شكرليه، بيسكوئٹ، رچلار، بقلوا وانواع  
طائيلر اعمالانخانه سى طوبندن ويرا كنده .  
درسهادت — تحته قلعه ده رسم پاشا جامى آلتنده نومرو ۸۶

## هميشين فراجه و پاسته اعمالخانه سى

حسين عونى  
بك اوغلى تقسيم نومرو ۴۶ تلفون : ۲۷۲۱

## قره مصطفى زاده

احمد ومصطفى نورى زاده احمد ذكى وشركاشى  
مراكزى : استانبول سيركسجى كوبريلى خان نومرو ۳۶  
تلفون استانبول ۱۷۵۰

موسیو پتر

سامسون

اخراجات و ادخالات

نوروز پجاری

سامسون

کفلی زاده محمد بک

استانبول شعبه سی : غلطه مرکز ریختیم خان

تنکجی اوغلی پیزانته قوهن شرکاسی

طریقہ مانیفاتوره ، ایلیک ، قاسمہ بچار خانسی

سامسون شعبه سی

تلغراف آدره سی : تنکجی اوغلی شرکتی

**PIZANTÉ COHEN C<sup>IE</sup>**

VENTE EN GROS

Etablissement de toutes sortes de Manufacture, Etoffes

Tissus en Coton à fil

**SAMSOUN**

انگیزلی زاده محمد بلال بك

توتون تجاری

بافره

كفهلی زاده حسین بك

توتون تجاری

بافره

چاقیر زاده رحیمی بك

نوتونه تجاری

بافره

اگینلی زاده حاجی محمد بك

توتونه تجاری

بافره

حاجی رمزی و حمید بگلر شترکتی

توتون تجاری

بافره

استانبولده : غلطة پرشنبه بازار آرسلان خان

مرانفوز وموبيليه اعمالاتخانهسى  
مصطفى شرف  
استانبول اسير بازاری

اودون و كومور تجارخانهسى  
فوزى ومحمد برادرز  
بشكطاش اودون ميدانده

بسكويته اعمالاتخانهسى  
محمد جمال الدين  
اسكدار بوياجى سوقاق

پوليديس  
قالوريفر متخصصى  
غاطه : سن پهر خان

بويافا بريقهسى  
مارغريت  
استانبول ديوان بولى خوجه زهاد محاسبى  
نومرو ۱۷۹

دوغرامه جى وموبيليه فابريقهسى

هاجى احمد

استانبول : فاتحده چارشنبيا بازارنده نومرو ۲۲۸

موبيليه پروز وياپى طاقلى اعمالاتخانهسى  
ارمناق كوچيان  
استانبول ، فنجانچيلار رضا باشا يقوشى نومرو ۱۰

موصاق ، طلومه وموطورجى  
ميشاق ساريان

غاطه : تونل جادهسى زنجير خان كوشهسى نومرو ۵۴

موطور اعمالاتخانه  
كيرقو زاديكيان  
دقيق فابريقه لرينه مخصوص بش بار كيردن الى بار كيره قدر موطور  
اعمال اولونور . طوپخانه ترامواى جادهسى نومرو ۴۵۳

چيقولات فابريقهسى

نامر

غاطه : بوكسك قالديرم نومرو ۶۸

اعلاناتكزى اقتصاد سالنامه سنه وپريكز  
اقتصاد سالنامهسى الكامين اعلان كتابيدر

مولاتيه پاسته خانهسى  
باغچه قيو

ترزى زاده عثمان ذكى

بك اوغل جاده كير نومرو ۳۵۳

ظاتلى مشهرى

على رضا

بك اوغانده جاده كير لوكسنبورخ اتصالنده  
شمبهسى : چارشوى كير نوز عثمانيه قيوسى نومرو ۴

ظاش اعمالاتخانهسى

صالح وشريكى حسين عولى

استانبول اون قبانى نومرو ۶۵





آپولای شکر فابریقه سی  
[ رسملی اقتصاد سالنامہ سنہ اہدا ایدلمشدر ]

## لوئید تریستینو واپورلری

عمومی مرکز : تریستہ

کرہسون آجنتہ سی

**Lloyd Triestino**

**SIEGE TRIESTE**  
AGENCE DE KERASSUNDE

## آ - تہسیہن مؤسسہ سی

ادخالات و اخراجات

طبرزدہ

**Hochstraser & Cie**  
SUCCURSALE DE KERASSOUNDE

ہوخشتراسر وشرکاشی

کرہسون

اخراجات ، ادخالات

قومیسون ، وکالت

اوزرینہ معاملہ درعہدہ اولنور .

فاتح استیم بویا فابریقه سی

تورکیانک اک بیوک بویا فابریقه سیدر .

ہر جنس قاشلر والبسہ لیر بویانیر . وانکھلر اک بیوک

اصولارلہ یمزلہ نیر .

آدرس : فاتح تراموای توفت محلی تلفون استانبول ۴۲۶۹

کیما کر : عاکف لطیف

# تورکيه بيسکویت فابريکه سی - سقراط ارته میادیس

تلفون : استانبول ۱۹۵۸ استانبول کتانبجیلر باشنده صابونجی خانى جاده سی نومرو ۲۷ تاریخ تاسیسی ۱۹۱۵

FABRIQUE DE BISCUITS « TURQUIA »  
**Socrate Artemiadis**  
fondée en 1915

<p>شکرچی علی غالب سرکچی نومرو ۲۰</p>	<p>حلوا اعمالا تخانه سی   محلیجی شگری بک اوغلی تقسیم نومرو ۱۴ - ۱۶</p>	<p>حسب اوزون چارشوده</p>
<p>شرق محلیجی دکان راشد چنبرلی طاشده شعبه سی : چارشوی کیر قلیا قجیلر نومرو ۴۴</p>	<p>محلیجی شا کر وزنه جیلرده نومرو ۴۷ شعبه سی : چارشوی کیرده آینه جیلر قپوسنده</p>	

## شکرچی و حلواچی حسین عونى

بک اوغلی باق بازار نومرو ۱۵

<p>طاوونجی پوژیکى برادرلر غلطه حلواچی سوقاق نومرو ۳۰</p>	<p>لوکس ما کیرلات مفارزه تی بک اوغلی باق بازار نومرو ۱۷</p>	<p>سعید قپودان اودون و کومور تجاری بشکطاش</p>
<p>طوغرامه اعمالا تخانه سی و موبیلیه محمد استانبول طاووق بازار اسیر بازاری سوقاغنده نومرو ۳۷</p>	<p>مصطفی و شریکی طاهر موبیلیه اعمالا تخانه سی استانبول طاووق بازار نومرو ۴۰</p>	

### ماهیان

متمهد و مهندس

غلطه : خان وریوده جاده سی عدالت خان

شرق دری شرکتی

## احمد بکر آندروپوینتر و شرکائی

استانبول - سرکچی کوپرولی خان نومرو ۳۵ - ۳۶  
تلفراف آدرهسی ! شیبیرداقوتلفون : استانبول ۱۴۹۲  
دباغخانه : بدی قله « « ۲۰۵۳

### مصطفی عید

ملی سرمایه مغانهسی  
اشیای سراجیه باوول چانطه پورتائیف قاریوله شزلونق  
ویرلی صو مطردهسی سیاحت لوازماتی  
زنه چانطه لری جب جزدانلری

ذوق سلیم اوربیانتال تسبیح و آغزلق اعمالخانهسی

اسکندر اوسته

استانبول چارشوی کیرده اوروجیلر قیوسنده نومرو ۲۳

### شکرچی اسماعیل اوسته

قاضی کوبنده آلتی یول آغزینده ۱۸۸ نومرولی منازده  
هر نوع شکر لوقوم حلوا رچلملر شروبلر  
سپارشلر قبول اولنور

باستهچی  
حسن و شریکی صالح  
اسکدار : چارشو بونی

هاجی آرتین اوغلی اسکاناز  
شکرچی

قاضی کوی بازار یولی نومرو ۵۰

شکرچی محرم برهان الدین

تخته قلعده حصرجیلر جادهسی

قروسهری قاریقهسی

### تئومهری و شرکائی

ماکنهلی طوغرامه و «دوقو» نام مینا جیلا بو یاطاقلری  
فری کوی بقیچه سوقق ۱ - ۳ نومرو  
تلفراف آدرهسی : استانبول مریقار  
استانبول

### علقوملقوچ اوغلی

دمیر قابولر ، بالقونلر و هر نوع دمپر مالزومهسی  
قاضی کوی ، یغورتخانه سوقق نومرو ۴

### جمهوریت شایقه مغازهسی

مارقو ته تودوریدیس

غاطه : وووودا جادهسی نومرو ۹۸ - ۹۶

### برلیچ مکتبی

بک اوغلی جاده کبیر یودوی آپارتمانی اوچنچی قات

نمونه قضایی

فائق

اسکدار

فرونجی عبدالله جعفر

بالت بازار

صابونجی تجارخانهسی

شاگر

آصمه آلتی

بسکویت اعمالخانه سی

بازار

قطار جیلرده نخودجی خاندنه

محبیبجی یوردان

حربیه بانغالی جادسی نومرو ۱۵۹

یانی اکبیک

غلطه قلفات یرنده نومرو ۶

اوندیک بالطه یان

غلطه قلفات یرنده نومرو ۱۰۳  
طوره اعمالخانه سی

دمیرجی شاکر اوسته

عزاب قیوره

طوره اعمالخانه سی

دمیر اعمالخانه سی

ماردیروس و محرومی

دکان کینکلی دمیرقولر ، وه چشید دیرادوات اعمال اولنور  
تخته قلمه جاده سی نومرو ۷۷

دمیر اعمالخانه سی

اسماعیل حق

استابول کوچوک بازار قطار جیلر جاده سی نومرو ۵۳

KOUTZOGLOUF RRÉRES

Commerce en gros de tabacs orientaux

Central CONSTANTINOPLÉ

Succursales

Philippople, Stanimaka, Kiadiali, Doupnitza  
Smyrne, Samsoun, tachova, Izmidt,  
Broussa, Xanthie, Arhos-Nauplie, Mitylène,  
Amsterdam, Hambourg.  
Téléphone Péra 1254

قرنسی اوغلی برادرلر

شرق تونونری طوپدن ، نجارتی

مرکزری : استابول

شبهلری : فیله ، استانبول ، قیرجهلی ، دوپیتسا ، ازهر

سایمون ، طاشکود ، ازمیت ، بروسه ، اسکجه ، آرغوس - ناویلی ، مدالی ، آمستردام ، هامبورغ

تلفون : بک اوغلی ۱۲۵۴

دوقتورزاقار

بک اوغلی آغا جامع امام سوقاق نومرو ۵ ضیاپاشا آپارتمانی برنجی قات

بسکویت اعمالخانه سی

تخته قلمه ، پاچاجی سوقاق نومرو ۱۹

سیفورطه معاملاتی

موسیوفاتس

مقصودیه خان نومرو ۴۴ - ۴۵

نعل فابریقه سی

دمیرنور

دمیر ونعل اوزرینه سپارش قبول ایدر

واسیل وایلیادین

غلطه قلفات یرنده نومرو ۶۱

مادام قیمی

ترزی

بک اوغلی جاده کیرده نامق پاشا خان برنجی قات

دوقتور اوزونیان

بک اوغلی بیوک بارهق قیو

نومرو ۲۶

قیر زاده شوقی و شرکاسی

گیره سون شعبه سی

مدیری: محمد بك

ادخالات و اخراجات و فندق تجاری



آگاه لر بلدیہ رئیس محترمی بك افندی طرفندن  
رسملی اقتصاد سالنامہ سہ اهدا ایلدیلشدیر

ژ. ژ. هوشتراسر و شرکاسی

گیره سون شعبه سی

فندق و فندق ایچی اخراجاتی

ادخالات قومیسو نیجانی

سبخار واپور و فیئات او طومو بیل آجتهانی

اونیون سیغوریطه

تلفرافی آدره سی : کره سون - هوشتراسر

کوسناخت زوریج  
در سعادت  
سامسون  
کره سون  
طریزون  
از میر

هوشتراسر و شرکاسی  
**Hochstrasser & Cie**

کره سون ————— Kerassunde

ادخالات  
اخراجات  
قومیسون  
وکالت  
امانت

# هاجی حسن تاهباز و برادری

طرزوزن

قرمه پورن ترانسیت

برای ایران و اروپا  
آدرس تلفرنی : تاهباز  
تلفون نومرو ی : ۵۴

HADJI HASSAN TAHBAZ & FRÈRE

TRÉBIZONDE

COMMISSIONNAIRE

TRANSIT POUR PERSE ET L'EUROPE

Adresse Télégraphique : Tahbaz

Téléphone : 54

## شایقه مغازه سی

پورینجیس برادرلر

بک اوغلی جاده سی ۴۸۵ - غلطه قره کوی اسکی بورسه اتصالیانده ۴

فوطی ساراس

مالزومه انشایه تجاری

خره لاهوس کوسه اوغل حالی ( غلطه قلافت یرنده نومرو ۱۶

## محمد امین

آنقره طوغرامه ومویله فابریقه سی

قاضی کوی حیدر باشا جاده سنده یفورتخانه سوقاغنده

قاضی کوی سیرسفاش اسکله سی دوغرامه ایشلری و آنقره ده وکالت  
بنالریسک بتون تزینات قابو و نجره لری اشبو فابریقه ده یالیشدر .



<p>قره گوز زاده  <b>صالح صبری و شریکی حسین عونی</b>          مرمراطاش تجاری          هر نوع مرمراطاش سپاشی قبول ایدیلور و اعمالی تههد اولنور          آنقردهدههوزه و معارف بنالری مرمراطاشات متعهدی</p>	<p><b>طاشچی مرکز زاده قدری</b>          مرکزی : اون قیانی کوروسی اتصالنده .          شعبه سی : کراسته جیلر نومرو ۴۷          تلفون : استانبول ۱۳۶۷</p>
<p>غرونه چلنگریانه و نجر و ملری  <b>دمیر اعمال خانہ سی</b>          استانبول طاووق بازاری نومرو ۱۵</p>	<p>هر نوع معدنی تالار ، یایلر ، قاریوله لر و بشککراف بریقہ سی  <b>وسامه غاری سی</b>          غلطه عرب اوغلان سوقاخی نومرو ۲ و ۴ وارمنی کایسا نومرو ۲۹          تلفون : بک اوغلی ۱۲۸۱</p>

ماهی اسماعیل شمردی

### فایه

بویوک مرائفوزلق و طوغرامه فابریقه سی  
 هر نوع موبیلیه ، مرائفوزلق و طوغرامه اعمالات و تههداتی  
 استانبول طاووق بازاری نومرو ۵۵

<p>طوره اعمال خانہ سی  <b>علکسی</b>          غلطه : قلفات بزنده نومرو ۱۲</p>	<p>م . س . آغویویویچ          خرده دمیر و مقدنیات          غلطه قلفات بزنده نومرو ۵۸ - ۶۴</p>	<p>طوره اعمال خانہ سی          هر نوع ماکنه اعمال و تعمیر اولنور          کیرقور شاهیان          غلطه قلفات بزنده</p>
<p>دمیر اعمال خانہ سی  <b>عثمان شوقی و شرکاسی</b>          غلطه : موخانه جاده سنده دمیرجی سفاق نومرو ۸۰ - ۱۱</p>	<p>اردوره و کورہ تجار خانہ سی  <b>شا کر</b>          بشککاتاش خطیب اسکله سنده</p>	
<p>ماکنه اعمال خانہ سی          واسیل واسیلیادیس          غلطه : قلفات بزنده نومرو ۶۱ - ۶۳</p>	<p>مصطفی نجم الدین          ماکنه موطور و دکرمن اعمال خانہ سی          غلطه : قلفات یری نومرو ۱۷</p>	<p>سرعت فابریقه و تعمیر خانہ سی          پاشا زاده محمد علی          غلطه : قلفات بزنده</p>

تابا کوی آنونیم شرکتی

### توتون تجار خانہ سی

غلطه : قره کوی پالاس  
 مرکزی :  
 غلطه ده شمسوار سوقاخی نومرو ۵۱ - ۵۵  
 تلفون : بک اوغلی ۲۷۷۸  
 شعبه سی :  
 غلطه ده محمودیه جاده سی نومرو ۵۸  
 تلفون : بک اوغلی ۲۸۶۴

رسمی  
افصاحات



تجارت وکیل محترمی علی جنانی بك افندی

« سهولت » مطبعه سی - استانبول چاقاقچیلر سنبللی خان

۱۹۲۶



## تورکيه ايش بانقه سی

سرمایه سی: ۱۰۰۰۰۰۰۰ تورک لیراسیدر

مرکزی آنقره

شعبه لری: استانبول، ازمیر، بروسه

استانبول شعبه سی

یکی پوسته خانه قارشوسنده - تلفون ۹ - ۸ - ۳۶۵۷

بالموم بانقه معاملاتیه اشتغال ایدر

ایش بانقه سی استانبول شعبه سی مدیری

معمار بک

## اعتبار ملی بانقه سی

۴۰۰۰۰۰۰۰

سرمایه سی: درت ملیون تورک لیراسی

بالموم بانقه معاملاتیه

استانبول: بفسجه قبو

MANI ZADÉ AHMED CHEFKET

des affaires maritimes

charbon minerales en tous genre

et Committsinatrs

Galata Kutchuk Rihtim Han No. 2

## مانع زاده احمد شوکت

بحریه معاملاتیه

هر نوع معدن کومودلری و واپور نول قومیسو نیجیانی

غلطه: کوچک ریختیم خان نومرو ۱ - ۲

تلفون: بک اوغلی ۱۱۴۰



محمد عارف

کراسته تجاری و معدنچی

استانبول شعبه سی : غلطده یارامیان خان ۱۱ - ۱۲ - ۱۳ - ۱۴

عارف جمال

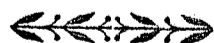
توتون تجاری

سرکه چی ، نور خان نومرو ۵ - ۶

نجیب بك

چند چی

شیشل کاغذخانه جاده سی نومرو ۱۱۲



توقادی زاده امین

ذخیره چی

غلطه ، عمر عابد خان زمین قات



# لوید تریستینو ایتالیان سیر سفائن شرکتی



قومبازا مدیری نومبر برازا فوری

استانبولک منتظم سفر لری لوید اکسپرس

پیرہا، تریستہ، برندیزی و تریستہ خطی ایچون ہفتہ لک لوکس و فوق العادہ سریع

اوروپا و درسعادت آرسندہ اک سریع واسطہ مخارہ

استانبول - پیرہا سفری ۲۴ ساعت - استانبولدن تریستہ سفری ۳ کون

اوروپانک باشلیجہ شہر لری ایچون سہمیلون اک پیرہا تریستہ ایلہ مخارہ

استانبولدن اون بش کوندہ بر حرکت

قرہ دکز تورک اسکھلری و باطوم ایچون

کوستنجه و اودہسا ایچون

بورغاز، وارنہ، سولینہ و طونہ ایچون

ازمیر سورہہ واسکندریہ ایچون

ازمیر و آطلر دکزینک یونان اسکھلری ایچون

سلانیک، پیرہا، قورفو، برندیزی، وندیک و تریستہ ایچون

دوہ آغاج، قوالہ، سلانیک، پیرہا و ادریاتیق دکزی ایچون

تریستہ دن منتظم حرکت

ہندستان، چین و ژاپون ایچون تریستہ اسکندریہ لوکس سفری

دہا فضلہ معلومات آلمق ایچون آئیدہ کی آدرہ سارہ مراجعت ایڈیکنز

تاقون : بک اوغلی ۸-۲۱۲۷

» استانبول ۲۳۵

» بک اوغلی ۲۴۹۰

غاطہ موخاندہ عمومی آجنتہ سنہ

استانبول آجنتہ سنہ ( مسعدت خان )

بک اوغلی غلطہ سرایدہ بولجی یازمخاندہ سنہ

## “LLOYD TRIESTINO” COMPAGNIE DE NAVIGATION

Siège Social à Trieste

Services réguliers de Constantinople LLOYD EXPRESS

Ligne extra rapide de luxe hebdomadaire pour le Pirée, Brindisi et Trieste.

La communication maritime la plus rapide entre Constantinople et l'Europe

Trajet Cons|ple-le Pirée 24 h.—Cons|ple Brindisi 48 h.—Cons|ple-Trieste 3 jours.

Correspondence à Brindisi avec les Express pour Rome et Milan

Correspondence à Trieste avec le Simplon-Express pour les Principales Villes d'Europe

Wagon-Lits réservés pour les passagers du “ LLOYD EXPRESS ”



اسماعیل عبدی

توتون تجاری

غاطہ، قرہ کوی پلاس



کوچمکنزلی یوسف جمیل

چفتجی

استانبول برنجی وقف خان





باشقېجى وياغلقېجى

خليل

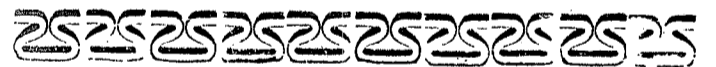
جهاز وکلين طاقتلى

صوك موده البسدر

چارشوى كير : ياغلقېجىلر نومرو ۷ - ۸ - ۹



ديون عموميه ارکائندن مستحيان افدى



اقتصاد سالنامهسى

اك امين

اعلانات

رهبر يدر



دلبندجى حاجى محى الدين مخدومى

## صلاح الدين

مانيفاتوره تجارى

مغازه لرى : قاضى كوى آلتى بول آغزى

تلفون قاضى كوى ۶۱۱

بك اوغلى ملك سنه ماسى اتصانده

هر نوع تحافيه ، : قادين وچو جوق طاقىرى

بلوزلر ، كوملكر قاتيلار ، چورابلر وسايره

الشيق و ظريف ...

آنادولوايله معامله ياپار



پول غار طاغى معدنلرى

تورك آنونيم شركتى

مرکزی : غلطه چينبلى ريختيم خان دردنجى قات نومرو ۱۴

تلغراف : بولطاغ — تلفون بك اوغلى ۸۳۶

## ويچن قانبوريان

تجار و قوميسيونجى

تفتيك ، درى ، و ذخيره تجارتي

کھ تاندار ۱۰۰ نر ...



آئندہ استفيدون فگارسي مرعي عمومي نقيب علي بك انڊري

## قره دي ليونه بانقه سي

تماماً تاديه ايدلمش سرمايه سي ۲۵۰ ۰۰۰ ۰۰۰ فرانق . احتياط الجھ سي ۲۲۵ ۰۰۰ ۰۰۰ فرانق

درسعادت مرکزی : غلطه، قره کوي ميدانی

شعبه لری : استانبولده سلطان حمام ميداننده و بك اوغلي جاده کبير نومرو ۳۳۳

هر نوع بانقه معاملاتى ، خصوصى قاصدر ، استانبول شهبه سنده امتعه تجاربه اوزرينه ده پو ، کومروك معاملاتى

## FUMARO

Ste. Ame. BEGE POUR LE COMMERCE DE TABACS

COMMERCE SUR TABACS EN FEUILLES

Siège Social: BRUXELLES

Succursales:

VIENNE, CONS)PLE, SOFIA, SALONIQUE

Adresse: Galata Rue Voïvoda  
Assicurazioni Han 31-38

Téléphones: Péra 1202-1203

## فومارو

توتون تجارتى

بلجیقا آنونیم شرکتى

هر نوع يابراق توتون تجارتى ايله اشتغال ايدور

مرکزی : بروكسل

شعبات : ويايه ، استانبول ، صوفيه ، سلانيك

آدرهس : غلطه : آسيكورا سيون خان نومرو ۳۱-۳۸

تلفون : بك اوغلي ۱۲۰۲ - ۱۲۰۳



فيات اوڭوموبيللرى

AUTOMOBILI

FIAT

GARAGE FIAT TAXIM

Direction :

Tél. ; Péra 4030 - 4031

Garage :

Tel. ; Péra 4032

تلفون بك اوغلى

۴۰۳۲

مدیریت : تلفون بك اوغلى

۴۰۳۰ — ۴۰۳۱

جہانجہ طاہتیس  
فيات غاراڭشى  
بک اوغلى ، تقسیم ، سورب آغوب کورسہ بک سوتاق

محلبيجى صدق بك

بغچه قبو جلال بك خانى تخته

قدرى ، الياس

قره كويك اك مشهور محلبيجيسى

قره كوى : طويپيجيار جادهسى نومرو (۳۰)

آ. ماير وشركاسى

البيس ، قورمده وسيامت طاقلى

غلطه : قره كوى ميدانى

تلفون : بك اوغلى ۱۵۶۰



عثمانلى بانقىسى

بک اوغلى شعبهسى

مدیرى :

موسيو رودولف جوهرورج

بک اوغلى جاده کبير

فراديان

تجار و قوميسيونجى

استانبول : ديلسز زاده خان نومرو ۱۵ — ۱۹

رومانيا اوتلى

مستأجرى محمد بك

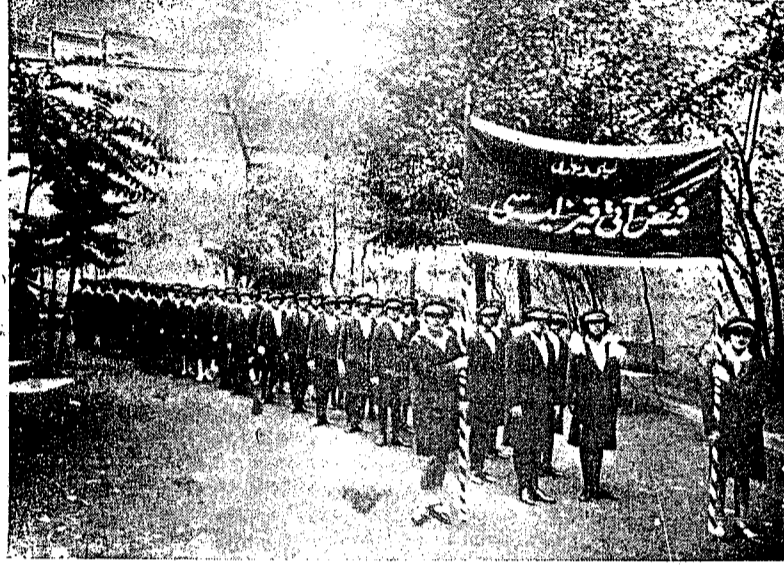
غلطه : قبو ايچى جادهسى

# فیض آتی لیسہ لری

ہاری بلی

ذکورہ آناک

استانبول چارٹی قبر



فیض آتی قبر لیسہ لری بر غروب

## شیشلی ترقی لیسہ سی

لیل و نہاری قیز و ارکک قسملرینی محتویدر

نشانطاشندہ سابق منیرہ سلطان و شریف پاشا قوناقارنبدہ



جوجوق یوواسی طلبہ لری نیک باغچہ دہ اوکله اویقولری



بشنجی صنف قیزلرندن بر غروب



شیشلی ترقی لیسه سی دردنجی صنف طابهلری  
معامله لری ایله بر ائکده

## نشانطاش فیضیه لیسه سی

لیلی و نهاری

نشانطاشنده پولیس موقعی قارشوسنده



یووا قشمنک دانش حاضرانی



فیضیه لیسه سنک ۱۹۲۶ سنه تدریسه سی مسامره سنده



# ابراهيم ضيا فابريقه لرى

ملى منسوجات

يوكلى ، پاموقلى ، اينكلى وەر چشيد قاشلر

طوپدن وپرا كنده

مغازه آدرسى :

استانبول چاقاقچيلر يوقوشى نومرو ۳۹

تلفون ۱۷۲۹ استانبول

فابريقه آدرسى :

آق سرايده سينكلى بقال دو قومه فابريقهسى

آق سراى طاش قصابده قماش فابريقهسى

فابريقهلر صوك سيستم موطورلر و آلات قنيه ايله مجهزدر .

هردرلو دو قومه اوزرينه سپارش قبول اولتور .



باشمخانه ديون عمومييه باش مفتشى  
حاجى محمد بك



اسكيدار بلديه مدري اسماعل حؤر بك افندى



بالجیقا سفیری جنابلری



بالجیقا سفاراتی قانجیلاری فیلیوس اقدی



انکاتره تجارت آندھی  
موسیو و آ. دونداردل



سیواسطوپولوس

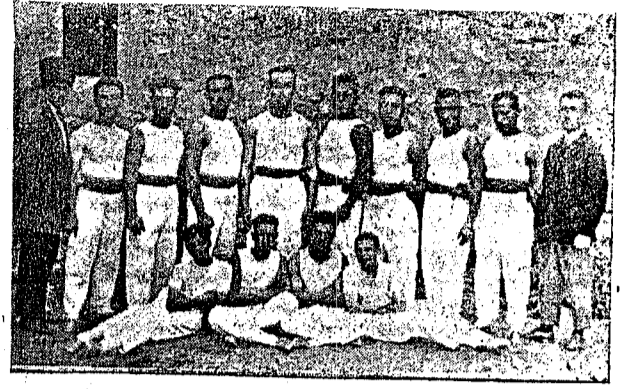
تجاره، تومیسبونجی

غلامه : طلاش خان





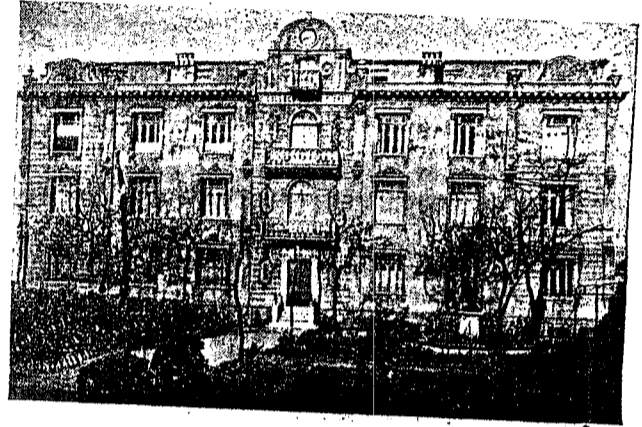
اسکدار ادمان اوچاغی کوره شجیلری



اسکدار شمس پاشا ادمان اوچاغی پیرامید طاقی



اسکدار ادمان اوچاغنده کوزه لک مسابقه سی



ذکور و اناثه مخصوص زان دارق مکتبی

نورطبروس اورته مکتبی

لیلی و نهاری  
نشاناتش تشویقیه چنار سوقاق

دوقتور مهران اوغورلیان

شیشلی مشیر عثمان پاشا آپارتمانی  
نومرو ۱

دوقتور اوزونیان

بک اوغلی بویوک بارمق قپو نومرہ ۲۶

دوقتور سوحای بک

بک اوغلی سنبل سوقاق

آردیتی

توتون تجاری

استانبول ، عاشر اقدی جاده سی  
بن جبارہ خانی نومرو ۲۲ - ۲۴

روز نووار پاسته خانہ سی

بک اوغلی جاده کیر نومرو ۱۴۶

کبار ذوانک جمعی

روز نووار پاسته خانہ سیدر

تازہ و نفیس پاسته لوز بولتور

فاطمه مرکز ریختیم خان برنجی قات

SOCIETA ITALIANA  
SERVIZI MARITTIMI  
CAPITALE SOCIALE L. 1.000.000.000

" سرویس مار تیم " ایتالیان شریکتی

**سیمار**

Services rapides postaux commerciaux pour l'Egypte la Syrie, la Grèce, la Mer Noire et le Danube.

طرحه سوریه، یونان، قزاق و کنده خاقلرله سفارته یونسه و تجارت سفارته

سر دفتر و سیاهیه آفیسه سی . ن . تی . ت

BUREAU DE VOYAGES & TOURISME

**ن . تی . ت**  
ایتالیان عمومی سفارته " فلوریو - روباتینو و لویسینا ایتالیا " سفارته شریکتی

Navigation Generale Italiana Societa Reale Florio-Rubattino et Lloyd Italiano.

Lignes rapides pour tous les ports de l'Amérique du Nord, l'entre et Sud.

شمالی و وسطی و جنوبی امریکا لیمار لری

Ligne d'Australie

شرق، جنوب عمومی آفیسه: ریواتینو، مرکز فلوریو

Agence Generale pour le Levant - Cons-pte : ۷۷۶ - تلفون : ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۱-۷۷۰

مركز ريثيم خان، قالات

سرویس مار تیم سیر سفارتن شریکتی

**ابراهیم پاشا خدملری**

توتون تجاری

سر کجی، دمیر قابو بیوک اسماعیل پاشا خان



هه لئوس بیوک الکتریک مغازه سی

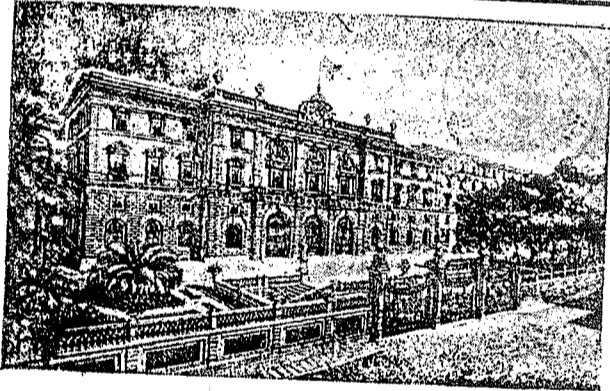
کوز فورناران

فیلپس - آرژانتا

له برده و له رولنه قارشو فیلیپس لامبرنی آریکن!



کوز لریکندن و کیسه کزدن باشقه  
بارلاق و متانتدن ده استفاده ایدرسکنز .  
تورکیا عمومی آجنتسی  
هلیرسی الکتریک مغازه سی  
وویووده جاده سی ۱۸ - ۲۲  
تلفون : بک اوغل ۷۵۲



شرکت مرکز عمومی

استیطوتو ناسیوناله ده لاهه آسیکورا سیونی

مبات سیفورطه قریبایامی

۴ نیسان ۱۹۱۲ سنه سنده تاسیس اولمشدر

تورکیه عموم آجنتسکی : قره کوی بالاس ادر دنجی قات استانبول

ISTITUTO NAZIONALE DELLE ASSICURAZIONI

SOCIÉTÉ D'ASSURANCE SUR LA VIE

créée par décret Royal Italien No. 30 du 4 Avril 1912

Représentation Générale pour l'Orient

Palazzo Karakeuy 4em. etage, Constantinople

ASSICURAZIONI GENERALI VENEZIA - TRIESTE

SOCIÉTÉ ANONYME FONDÉE EN 1831

Fonds de garantie plus de demi milliards  
de Lires

Propriété immobilières de la Compagnie

Lires 100 millions

Sinistres payés Lires deux Milliards et demi

Assurance

Vie - Transports - Incendie Accidents

Agence generale à Consple - Assicurazioni  
generale han galata.

آسیکورا سیونی جنرالی ونڈیک ترلیسته

۱۸۳۱ تاریخده تاسیس ایدلش آنونیم شرکت

شرکتک اموال غیر مقوله سی یوز ملیون لیرندر

حیات، نقلیات، حریق قضا سیفورطه لری

استانبول عمومی آجنتسکی

خلعه : آسیکورا سیونی جنرالی خان



# سوسیالیست سوویتلر جمهوریتری اتحادی

نفت سندیکات

س. س. س. ج. ا.

استانبول شعبه سی - غلطه قره کوی خان

تلفون ادره سی : نفت سندیکات

تلفون : بك اوغلی ۷-۶-۲۲۹۵

غاز ، بنزین ، موتورین و سایر بالعموم نفت محصولاتانی بولنور

سوسیالیست سوویتلر جمهوریتری اتحادی

**SINDICAT POUR LE COMMERCE DES PETROLES  
DE L'UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETISTES**

**NEPHTESYNDICAT  
U. R. S. S.**

Succursale de Constantinople: Galata Karakeuy Han

Adresse Telegraphique: Constantinople Nephlesyndicat. Téléph. Péra 2295-6-7

Vente en gros et en détails de tous produits pétrolifères

Importation Directe de Russie

تورکیه سیروسفان ادارهسی

هفتهلق اعلانی

# طوغری طربزون

خطی

هژاون بش کونده بر واپور بازار ابرتسی  
کونلری ساعت اون آتی ده غلطه ریختیندن  
حرکت ایدر .

# طربزون خطی

هر هفته برواپور پرشینه کونلری ساعت  
۱۲ ده غلطه ریختیندن حرکت ایدر .

# طوغری ازمیر

خطی

هر هفته برواپور جمعه کونلری قبل الزوال  
ساعت ۱۱ ده غلطه ریختیندن حرکت  
و بازار ابرتسی کونلری ساعت ایدر .

# مرسین خطی

هر هفته برواپور بازار ابرتسی  
ساعت ۱۱ ده ریختیندن حرکت ایدر .

# باندرمه خطی

هر هفته لوکس بر واپور جمعه ابرتسی ،  
صالی آقاملری غلطه ریختیندن دیگر بر  
واپورده بازار ابرتسی ، پریشینه آقشاملری  
ساعت اون بدیده حرکت ریختیندن حرکت  
ایدر . برنجی باندرمه ازمیر لاکس برس  
تردنیه ایکنجه بی تردنله بملانی ایدر .

# قره بیغا خطی

هر هفته جمعه ابرتسی ، بازار ابرتسی ، چهارشنبه  
آقشاملری ۱۷ ده غلطه ریختیندن حرکت  
ایدر .

# مدانیه خطی

هر هفته جمعه ، بازار ، چهارشنبه ، صاحبگری  
۹ ده غلطه ریختیندن حرکت ایدر .  
مؤاملری : جمال الدین و جعفر



تورکیه جمهوری طیاره جمعیتیه یاردیم هر فردک وطنی بورجیاز

ایتالیان طیاره شرکتی  
اکسپرس - نقلیات  
مرکزی: بک اوغلی  
جاده کبر

معلم دو قونور  
ریا هدایت  
معاینه خانه سی جمال  
اوغلی

آبازولی مطبعمه سی  
بک اوغلی یوکسک  
قلدیرم  
هر نوع کتاب مجموعه  
ودفاتر طبع اولنور

ینا یغایان  
بیوک خالی تجارخانه سی  
استانبول محمود پاشا  
شرق خالی قومپانیه سی  
مرکزی ازمیر :  
شعبه لری : استانبول ،  
اسپارنه ، بوردور ،  
آقشهر بر جوق ولایتلرده  
دها شعبه سی و آجنتیه سی  
واردر .

## سویالیست سوویت جمهوریلتیری اتحادی

تجارت خارجیه شعبه سی

سرمایه سی ۷۰۰.۰۰۰.۰۰۰.۰۰۰

مرکز ابرتسی : موسقوه (بتروققا ۳)

پرس برس بیوج وای حکومتی داخلنده کی شعبه لری : بکوف ، کیف ،  
لنین ، مغراد ، نوروسیتوق ، اودسسا ، قتلنس ، ورونهژ ، اوقرایناسی شعبه سی :  
خلاقوف

شمالی قفقاس حوالیننده شعبه سی : روسیتوف - دوون

س.س.س.ج.ا. حکومتک باشلیجه صنایع و تجاری شهرلرده آزانسی  
و محارزلی وازدر .

ارتباط زمین ایدن بانکلر : بانک قومریسالی پوللاروب دوونور . پارسده  
آوونو دهلوهرا ۲۶ نومرو

ایرانده : روس و ایران بانکه سی .

مرکز اداره سی طهرانده در . محکمستانک باشلیجه تجاری شهرلرده  
ارتباط شبکعلری تمت اولوب ممالک اجنبیه تک بالمصوم شهرلریله مخابرات  
تأمین اولنور .

استانبول شعبه سی : غلطه دم وویوودا جاده سی بانکه سوقاخی اونیون  
خاندن ۲۲-۲۴ نومرو لی دائریدر .

تلغراف آدره سی : روسقومبانق

بالمصوم بانکه معاملاتی : جهروتس آلمی . امنیت قاصه لری ایجاری